



## Dynion 3R85

<input type="checkbox"/> Instrucțiuni de utilizare .....	3
--	---



<b>1</b>	<b>Indicații privind documentul .....</b>	<b>4</b>
1.1	Legendă simboluri de avertisment .....	4
1.2	Semnificația pictogramei în imagini.....	4
1.3	Date caracteristice (produs, document) .....	5
1.4	Variantele documentului .....	6
<b>2</b>	<b>Descrierea produsului .....</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Utilizare conform destinației .....</b>	<b>7</b>
3.1	Scopul utilizării .....	7
3.2	Domeniul de aplicare .....	7
3.3	Posibilități de combinare .....	8
3.4	Condiții de mediu .....	9
3.5	Reutilizarea și durata de viață funcțională.....	10
<b>4</b>	<b>Indicații generale de siguranță.....</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Conținutul livrării.....</b>	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>Date tehnice .....</b>	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>Realizarea capacității de utilizare .....</b>	<b>14</b>
7.1	Indicații privind executarea unei proteze .....	14
7.2	Realizarea structurii de bază .....	14
7.3	Optimizarea structurii statice.....	19
7.4	Optimizare în timpul probării dinamice .....	21
7.4.1	Indicații referitoare la probarea dinamică .....	21
7.4.2	Vedere de ansamblu a posibilităților de reglare .....	22
7.4.3	Verificarea reglajelor de pornire pentru proba dinamică.....	29
7.4.4	Schimbarea între faza de sprijin și faza de balansare.....	31
7.4.5	Exerciții și reglaje.....	33
7.5	Aplicarea căptușelii cosmetice .....	43
7.6	Finisarea protezei .....	45
<b>8</b>	<b>Utilizarea .....</b>	<b>46</b>
8.1	Indicații privind utilizarea .....	46
8.2	Curățare.....	48
<b>9</b>	<b>Întreținere.....</b>	<b>49</b>
<b>10</b>	<b>Eliminare ca deșeu.....</b>	<b>50</b>
<b>11</b>	<b>Informații juridice.....</b>	<b>51</b>
11.1	Răspunderea juridică .....	51
11.2	Conformitate CE .....	51

## 1 Indicații privind documentul


### INFORMAȚIE

Data ultimei actualizări: 2022-05-07

- ▶ Citiți cu atenție acest document înainte de utilizarea produsului și respectați indicațiile de siguranță.
- ▶ Instruiți utilizatorul asupra modului de utilizare în condiții de siguranță a produsului.
- ▶ Adresați-vă producătorului dacă aveți întrebări referitoare la produs sau dacă survin probleme.
- ▶ Raportați producătorului sau autorității responsabile a țării dumneavoastră orice incident grav în legătură cu produsul, în special o înrăutățire a stării de sănătate.
- ▶ Păstrați acest document.

Acest document și produsul sunt prevăzute exclusiv pentru realizarea unei proteze de către personal specializat având cunoștințe de specialitate referitoare la tratamentul protetic a extremităților inferioare.

### 1.1 Legendă simboluri de avertisment

 **ATENȚIE** Avertisment asupra unor posibile pericole de accidente sau rănire.

 **INDICAȚIE** Avertisment asupra unor posibile defecțiuni tehnice.

### 1.2 Semnificația pictogramei în imagini

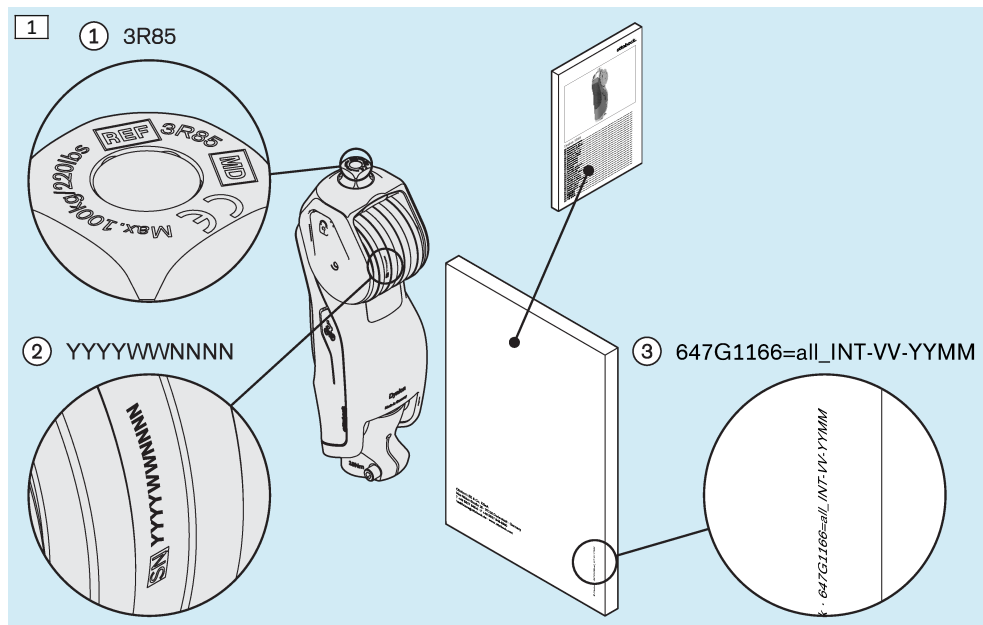
	Numerotarea imaginilor		Trimitere la capitol pentru figură
	Numerotarea pentru o succesiune stabilă		Numerotarea pentru părți din imagine
	Corect		Greșit
	Respectați indicația de siguranță din capitol!		Pericol de cădere
	Înlocuire		Mișcare către un opritor



### 1.3 Date caracteristice (produs, document)

1]: Pentru identificare sunt importante următoarele date caracteristice:

- ①: 3R85 [Codul produsului]
- ②: YYYYWWNNNN [numărul de serie al produsului: YYYY (anul de fabricație); WW (săptămâna calendaristică); NNNN (numărul)]
- ③: 647G1166=all\_INT-VV-YYMM [rândul standard al documentului: 647G1166=all\_INT (marcajul documentului); VV (numărul versiunii); YYMM (data emiterii) – YY (an); MM (lună)]



## 1.4 Variantele documentului

2]: Documentul există în următoarele variante:

- ①: 647G1166=all\_INT (marcajul documentului cu toate limbile disponibile)  
În acest document toate figurile se găsesc la începutul documentului. Apoi urmează textele în toate limbile.

Acest document sub formă tipărită este inclus în conținutul livrării.

Acest document se poate obține și în format electronic (fișier PDF).

- ②: 647G1166=XX\_INT (marcajul documentului ca variantă monolingvă)  
647G1166=en\_INT (exemplu pentru varianta monolingvă en = engleză)

În acest document toate figurile se găsesc în cadrul capitolelor.

Acest document se poate obține și în format electronic (fișier PDF).

- ③ XX (variabila pentru prescurtarea limbii în care este disponibilă varianta monolingvă)

Documentele în format electronic se pot obține în următorul mod:

- Descărcare prin portalul de descărcare al producătorului cu codul QR indicat și link



<https://product-documents.ottobock.com/IFU/INT/3R85/647G1166/11/O/S/F>

Diagram illustrating the document variants and language options:

① 647G1166=all\_INT

② 647G1166=XX\_INT  
EN  
647G1166=en\_INT

③ XX

Language options listed on the right:

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- DA
- NO
- FI
- PL
- HU
- CS
- RO
- HR
- SL
- SK
- BG
- TR
- EL
- RU
- JA
- ZH
- KO

Următoarele documente se pot obține în formă electronică (fișier PDF):

- 646D1504=de\_INT (Kurzanleitung)
- 646D1504=en\_INT (Quick reference guide)

## 2 Descrierea produsului

Produsul (3R85) se evidențiază prin următoarele caracteristici principale:

- Articulație protetică de genunchi monocentrică cu sistem hidraulic de rotație
- Componente ale produsului pentru asigurarea fazei de stat în picioare:
  - Rezistența reglabilă la flexiune a fazei de sprijin (amortizare hidraulică)
  - Prag de comutare reglabil pentru dezactivarea rezistenței la flexiune a fazei de sprijin la finalul fazei de sprijin
  - Moduri (schimbare de către pacient):
    - Mod standard – Rezistența la flexiune a fazei de sprijin activată
    - Modul bicicletă – rezistența la flexiune a fazei de sprijin dezactivată
  - Blocare (activarea și dezactivarea de către pacient)
- Componente ale produsului pentru comanda fazei de impuls:
  - Rezistență la flexiune reglabilă a fazei de balans (amortizare hidraulică)
  - Rezistență reglabilă la extensie a fazei de balans (amortizare hidraulică)
  - Unitate hidraulică cu funcție de extensie (prin forța arcului)

## 3 Utilizare conform destinației

### 3.1 Scopul utilizării

Produsul trebuie utilizat exclusiv pentru tratamentul exoprotetic al extremității inferioare.

### 3.2 Domeniul de aplicare

#### ATENȚIE

#### **Suprasolicitarea produsului**

Cădere cauzată de cedarea componentelor portante

► Utilizați produsul numai conform domeniului său admis de aplicare.

#### **Domeniu de aplicare admis (3R85)**

Grad de mobilitate recomandat: **3 + 4**

Greutatea corporală admisă: **≤ 100 kg**

Proteză obișnuită de zi cu zi

### 3.3 Posibilități de combinare

#### ⚠ ATENȚIE

#### Combinăție inadmisibilă a componentelor protetice

Vătămări, funcționalitate defectuoasă sau avarierea produsului datorită combinațiilor inadmisibile ale componentelor protetice

- ▶ Pe baza instrucțiunilor de utilizare verificați toate componentele protetice ce urmează a fi folosite, dacă este permisă combinarea lor și dacă sunt admise pentru domeniul de utilizare al pacientului.

#### INFORMAȚIE

La o proteză toate componentele trebuie să respecte cerințele pacientului în privința înălțimii amputației, greutatea corporală, gradul de activitate, condițiile de mediu și domeniul de utilizare.

#### 3: Combinații recomandate | Combinații neadmise

- ▶ Respectați figura referitoare la combinațiile recomandate și la combinațiile neadmise.

**3**

4R57=WR 4R57=WR-ST 3R85

Greissinger plus 1A30\*  
 Empower 1A1-1\* 25-27  
 Meridium 1B1\* 24-25  
 Terion 1C10\*  
 Trias 1C30\*  
 C-Walk 1C40\*  
 Taleo, Taleo LP 1C50\*, 1C53\*  
 Triton 1C60\* 21-28  
 Triton Vertical Shock 1C61\* 21-28  
 Triton Harmony 1C62\* 21-28  
 Triton Low Profile 1C63\* 21-28  
 Triton Heavy Duty 1C64\* 21-28  
 Triton side flex 1C68\* 21-28  
 Dynamic Motion 1D35\*  
 Axtion 1E56\*

7E10\*

3R85

3R85

Empower 1A1-1\* 28-30  
 Meridium 1B1\* 26-29  
 Triton 1C60\* 29-30  
 Triton Vertical Shock 1C61\* 29-30  
 Triton Harmony 1C62\* 29-30  
 Triton Low Profile 1C63\* 29-30  
 Triton Heavy Duty 1C64\* 29-30  
 Triton side flex 1C68\* 29-30

### 3.4 Condiții de mediu

#### **⚠ ATENȚIE**

##### **Utilizarea în condiții de mediu inadmisibile**

Cădere provocată de deteriorări ale produsului

- ▶ Nu expuneți produsul la condiții de mediu inadmisibile (vezi tabelul „Condiții inadmisibile de mediu” din acest capitol).
- ▶ Dacă produsul a fost expus condițiilor inadmisibile de mediu, asigurați luarea de măsuri adecvate (de ex. curățare, reparație, înlocuire, controlul de către producător sau un atelier de specialitate).

##### **Condiții de mediu admisibile**

Intervalul de temperatură:

Depozitare + Transport (în ambalajul original): -20 °C – +60 °C

A se depozita întotdeauna în spații uscate.

Utilizare: -10 °C – +45 °C

Umiditate a aerului: 20 % – 90 %

Contactul cu picături de apă (apă dulce, ploaie ușoară)

După contact este necesară uscarea.

Contactul cu apă cu săpun sub forma apei pulverizate (la duș); contact cu transpirația

Imersarea în apă cu clor (de exemplu, piscină) – adâncimea maximă: 2 m

După contact este necesară clătirea cu apă dulce curată și uscarea.

##### **Imersarea în apă sărată cu conținut permis de sare**

- Conținut de sare: max. 3,5 %
- adâncimea maximă: piscină: 1 m, mare: 0,5 m

După contact este necesară clătirea temeinică sau imersarea în apă dulce curată și uscarea (capitolul „Curățarea” - vezi pagina 48).

După utilizare (număr de zile pe an: 14) este necesară o verificare de către personalul de specialitate (producătorul protezei).

Pentru deteriorări și restricționări în funcționare este necesară o verificare de către Departamentul de Service (producătorul articulației protetice de genunchi).

Contactul cu praful, particulele de material expandat cosmetic, nisipul din atmosferă (de exemplu, la plimbarea pe malul mării)

Este necesară curățarea periodică.

Contactul cu aerul sărat – care condensează

După contact este necesară clătirea cu apă dulce curată și uscarea.

Stabil la acțiunea radiațiilor UV

Curățare cu lavetă umedă (apă dulce + agent de curățare uzual comercial, fără solvenți)

##### **Condiții de mediu inadmisibile**

Contactul cu particule higroscopice (de exemplu: talc); contactul cu cantități mari de nisip și praf (de exemplu, cufundare în nisip, genunchii în nisip, șantier de construcții); contactul cu acizii; contactul cu urina;

##### **Imersarea în apă sărată cu conținut mare de sare**

- Conținut de sare: > 3,5 % – de exemplu, baie în apă sărată

Agenți de curățare și de dezinfecție cu solvenți, clor și fosfat

Presiune mare a apei (de exemplu, scufundări, salt în apă)

### 3.5 Reutilizarea și durata de viață funcțională

#### **⚠ ATENȚIE**

##### **Reutilizarea la un alt pacient**

Cădere cauzată de pierderea funcționalității, precum și deteriorarea produsului

- ▶ Utilizați produsul doar la un singur pacient.

#### **⚠ ATENȚIE**

##### **Depășirea duratei de viață funcțională**

Cădere cauzată de modificarea sau pierderea funcționalității, precum și deteriorarea produsului

- ▶ Asigurați-vă că nu este depășită durata maximă de viață funcțională care este definită în acest capitol.

Această componentă protetică a fost supusă de către producător unui test de solicitare conform ISO 10328. Durata de viață funcțională maximă este de 5 ani.

### 4 Indicații generale de siguranță

#### **⚠ ATENȚIE**

##### **Introducerea mâinilor în zona mecanismului articulației**

Prinderea membrelor (de ex. degete) și a pielii din cauza mișcării necontrolate a articulației

- ▶ La folosire nu introduceți mâinile în mecanismul articulației.
- ▶ Executați lucrările de montare și reglare cu atenție mărită.

#### **⚠ ATENȚIE**

##### **Deteriorarea mecanică a produsului**

Pericol de vătămare datorită modificării sau pierderii funcționalității

- ▶ Lucrați îngrijit cu produsul.
- ▶ În cazul în care produsul este deteriorat, verificați funcționalitatea și capacitatea de utilizare a acestuia.
- ▶ Nu utilizați produsul în continuare în cazul modificării sau pierderii funcționalității (vezi „Semne ale modificării sau pierderii funcționalității în timpul utilizării” în acest capitol).
- ▶ Dacă este necesar, asigurați adoptarea măsurilor adecvate (de ex. reparație, înlocuire, control de către service-ul pentru clienți al producătorului, etc.).

##### **Semne ale modificării sau pierderii funcționalității în timpul utilizării**

Modificările funcționale pot deveni observabile de ex. printr-o imagine a mersului modificată (faza de impuls, faza de stat în picioare), extensie incompletă, mobilitate îngreunată și generare de zgomote.

## 5 Conținutul livrării

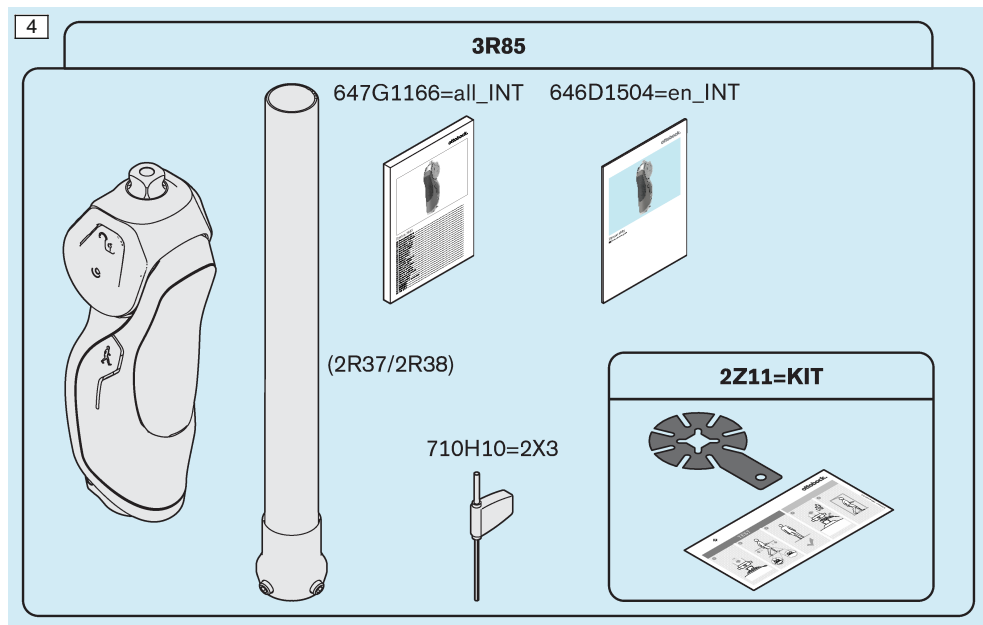
4: Verificați conținutul completului de livrare pe baza imaginilor.

Numai componentele de produs cu marcaj de cod pe imagine pot fi comandate ulterior ca piese separate.

O componentă de produs fără cod în imagine nu se poate comanda ulterior ca piesă individuală.

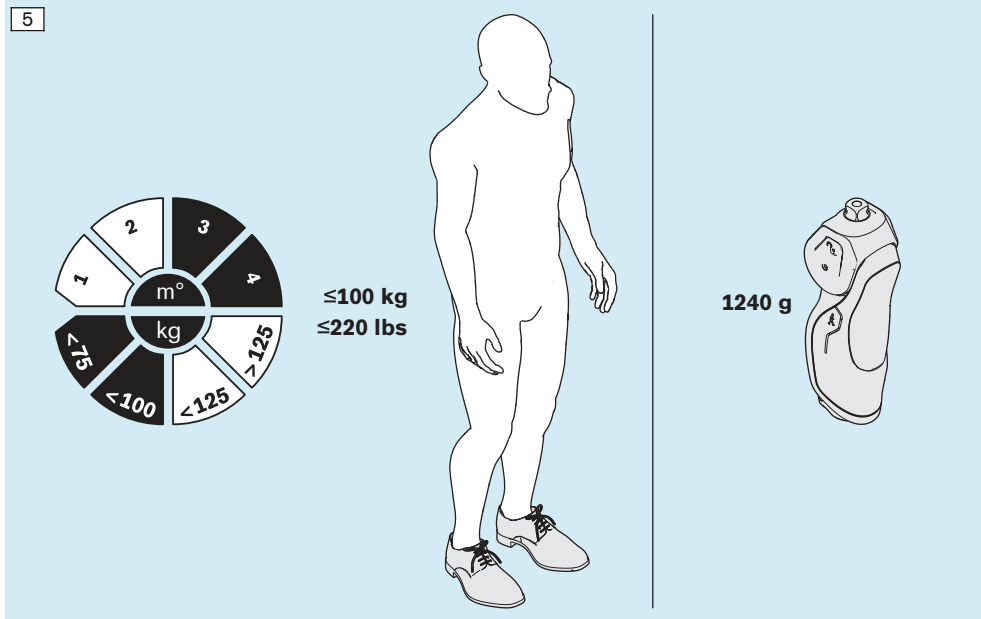
Marcajele dintre paranteze „()” indică produsele alternative care pot fi comandate ulterior ca piese de schimb pentru respectiva componentă livrată împreună cu produsul.

În imagine apare un marcaj de cod cu caractere albine în antetul unui cadru pentru un pachet de piese de schimb, pe baza căruia pot fi comandate ulterior componentele produsului reprezentate în cadru.



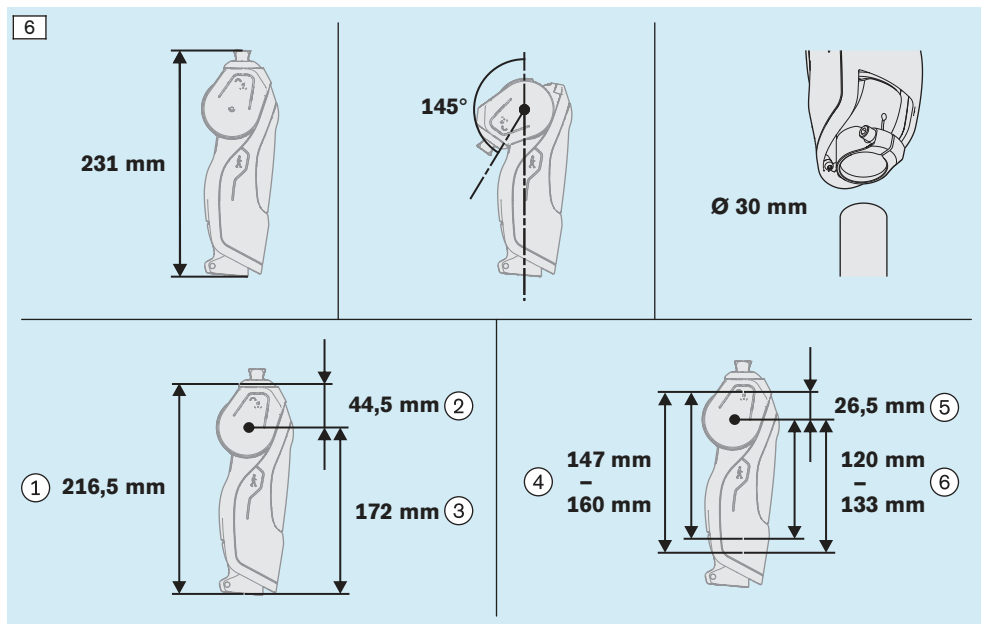
## 6 Date tehnice

5 + 6: Consultați datele tehnice din imagini.





- ①: Înălțimea de montare; ②: Înălțimea de montare proximală; ③: Înălțimea de montare distală;  
 ④: Înălțimea sistemului; ⑤: Înălțime proximală sistem; ⑥: Înălțime distală sistem



## 7 Realizarea capacității de utilizare

### 7.1 Indicații privind executarea unei proteze

#### ⚠ ATENȚIE

##### Aliniere, asamblare sau reglare eronată

Răniri din cauza componentelor protezei montate sau reglate eronat, precum și deteriorate

- ▶ Respectați indicațiile de aliniere, montare și reglare.

#### ⚠ ATENȚIE

##### Prima utilizare a protezei de către pacient

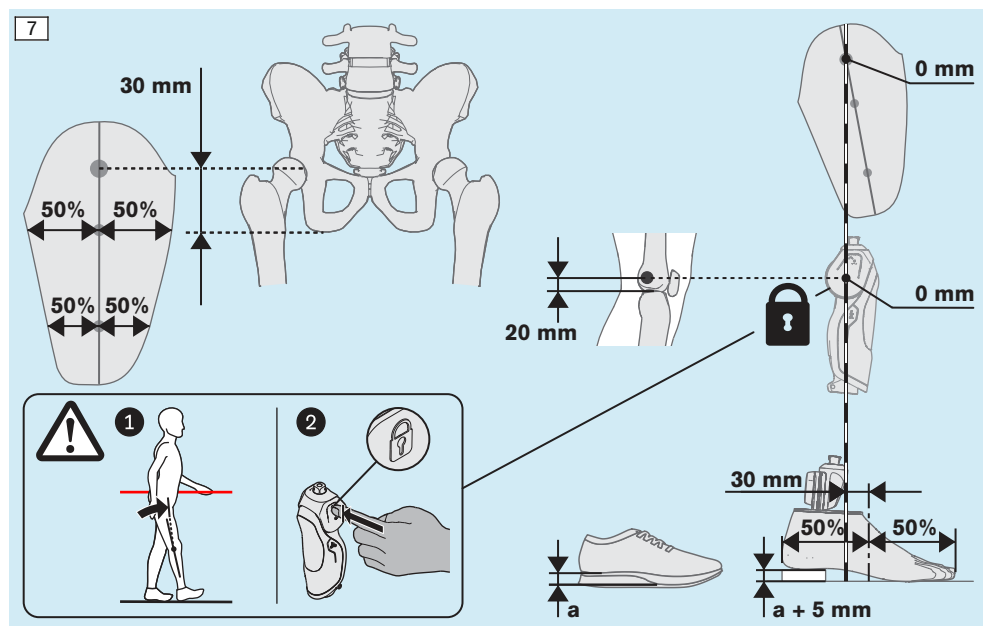
Cădere din cauza lipsei de experiență a pacientului sau din cauza alinierii ori reglării greșite a protezei

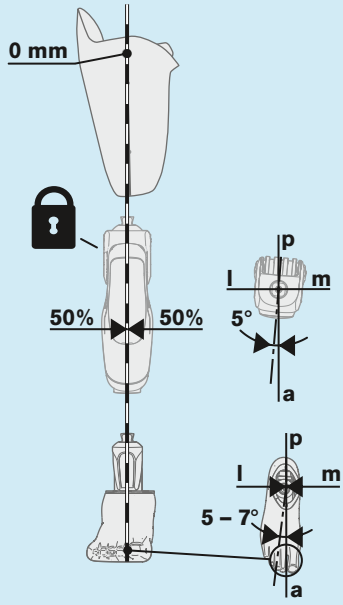
- ▶ Pentru siguranța pacienților utilizați la primul stat în picioare și mers un mijloc auxiliar de ajutor (de ex. bare de sprijin la mers, mână curentă și cadru antemergător).

### 7.2 Realizarea structurii de bază

- ▶ [7] + [8]: **ATENȚIE!** Pentru a facilita o menținere sigură în poziția în picioare a pacientului, aliniați proteza pe baza imaginilor de aliniere și a instrucțiunilor de utilizare ale tuturor componentelor utilizate ale protezei.
- ▶ La activarea și dezactivarea blocării, apăsați articulația protetică de genunchi în sens contrar opritorului extensiei.
- ▶ Efectuați alinierea de bază a protezei cu articulația protetică de genunchi blocată.
- ▶ **INFORMAȚIE:** Zona posterioară a articulației protetice de genunchi poate fi utilizată ca opritor de flexiune pentru cupa protezei.

**INDICAȚIE!** Printr-o execuție corespunzătoare a cupei protetice, asigurați-vă că pe zona posterioară a articulației protetice de genunchi nu apasă niciun element din metal.





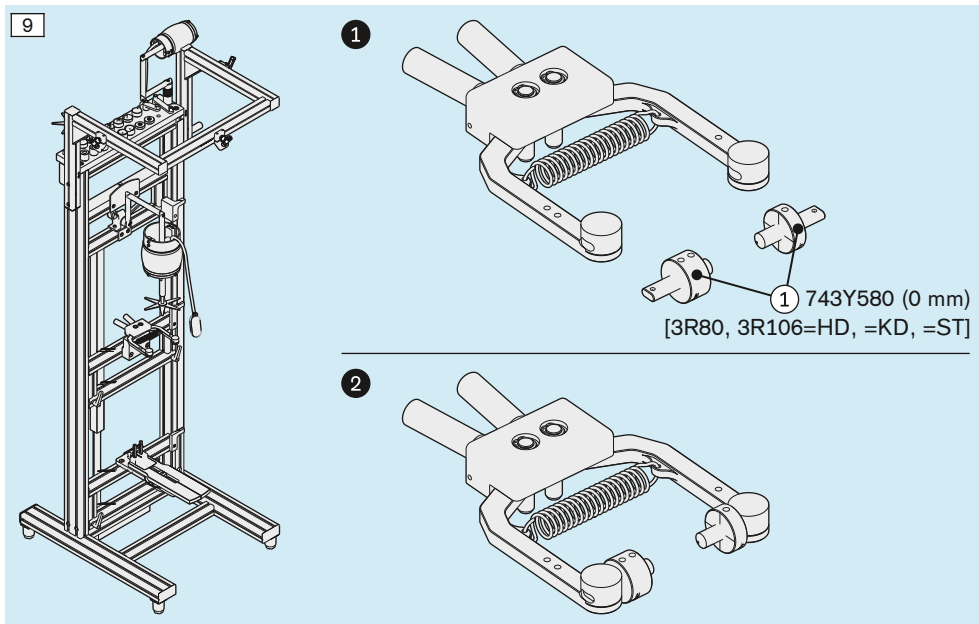
## Utilizarea 2Z11=KIT

**INFORMAȚIE:** Cu folia de protecție din setul 2Z11=KIT zona de racordare a articulației protezei poate fi protejată de zgâriere la montarea în atelier și la testarea în zona de probe.

- ▶ Folosiți folia de protecție așa cum este indicat în documentul atașat la setul 2Z11=KIT.
- ▶ Înainte ca pacientul să părăsească zona de probe, îndepărtați folia de protecție.

## Vârfuri de prindere

- ▶ **9**: La utilizarea unui aparat de aliniere, montați vârfurile de prindere indicate în imagine.
  - **1**: Pe vârful de prindere se află marcajele indicate în paranteze drepte ale articulației protetice de genunchi. Marcajul vârfurilor de prindere și datele în mm indicate în parantezele rotunde nu se găsesc pe vârfurile de prindere.



## Montarea adaptorului tubular

### ATENȚIE

#### Montarea defectuoasă a îmbinărilor cu șuruburi

Pericol de vătămare cauzată de ruperea sau desfacerea îmbinărilor cu șuruburi

- ▶ Curățați filetele înainte de fiecare montare.
- ▶ Respectați momentele de strângere indicate pentru montaj.
- ▶ Respectați instrucțiunile referitoare la asigurarea șuruburilor.

### ATENȚIE

#### Prelucrarea incorectă a tubului

Cădere cauzată de deteriorarea tubului

- ▶ Nu strângeți tubul într-o menghină.
- ▶ Tăiați tubul la lungimea corespunzătoare numai cu un dispozitiv de tăiat țevi sau un dispozitiv de debitare.
- ▶ Debavurați interiorul și exteriorul muchiilor de tăiere ale tubului folosind freza pentru debavurat tuburi.

### ATENȚIE

#### Montarea greșită a tubului

Pericol de vătămare datorită ruperii componentelor portante

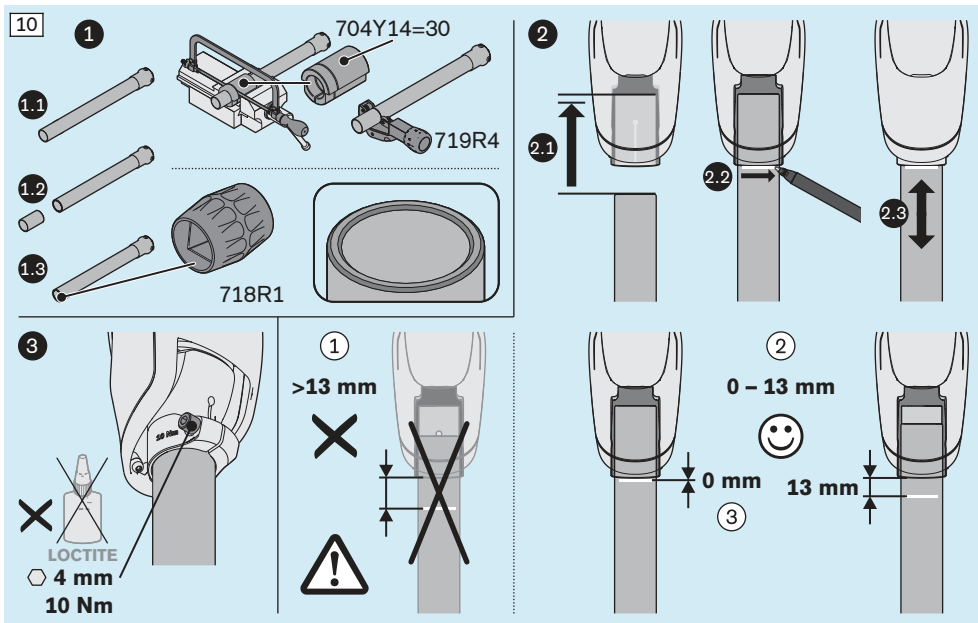
- ▶ Curățați suprafețele de contact ale tubului și dispozitivului de prindere a tubului articulației cu un detergent degresant.
- ▶ Acordați atenție valorilor marcate ca permise și nepermise din imaginea referitoare la poziționarea tubului în dispozitivul de prindere a tubului.

► **10: ATENȚIE!** Poziționați și fixați adaptorul tubular exclusiv în modul indicat în imagine.

→ ①: Valoare neadmisă: > 13 mm

→ ②: Valoare admisă: 0 – 13 mm

→ ③: Valoare recomandată: 0 mm



### 7.3 Optimizarea structurii statice

**INFORMAȚIE:** Instrucțiunile de utilizare ale aparatului de măsurare utilizat, posterul de structură TF și seminarele Ottobock oferă cunoștințe de specialitate suplimentare.

Pentru a optimiza structura statică este necesar aparatul de măsurare 3D L.A.S.A.R. Posture 743L500.

Pentru aceasta sunt disponibile următoarele metode de optimizare:

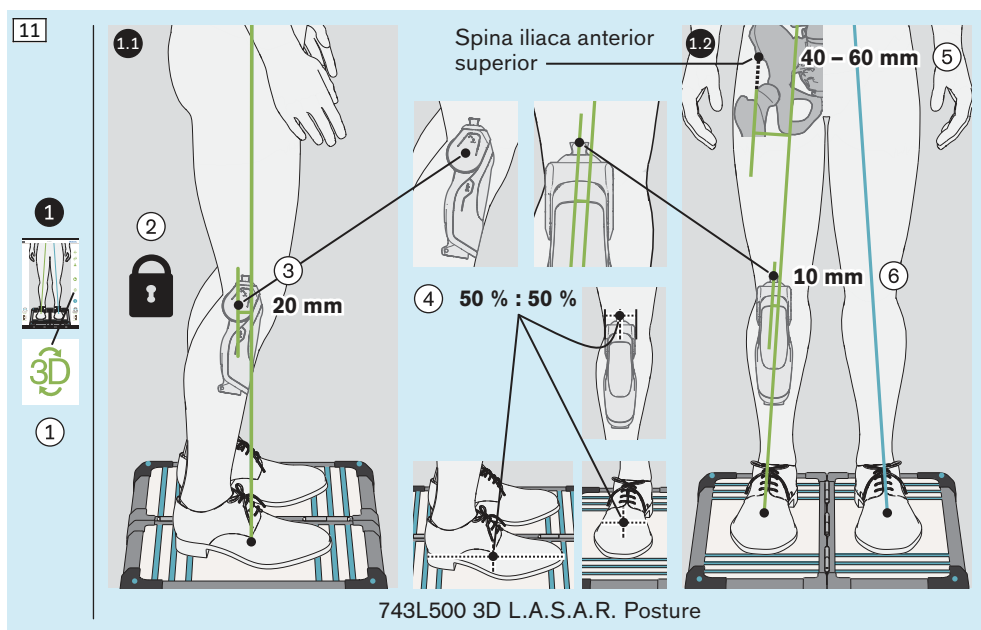
- ①: Optimizare cu mod 3D activat
- ②: Optimizarea cu mod 3D dezactivat

Metoda de optimizare ② poate fi utilizată ca al doilea pas opțional.

Cu aparatul L.A.S.A.R. Posture 743L100 se poate face optimizarea numai pe baza valorilor metodei de optimizare ②.

### 11: 1: Optimizare cu mod 3D activat

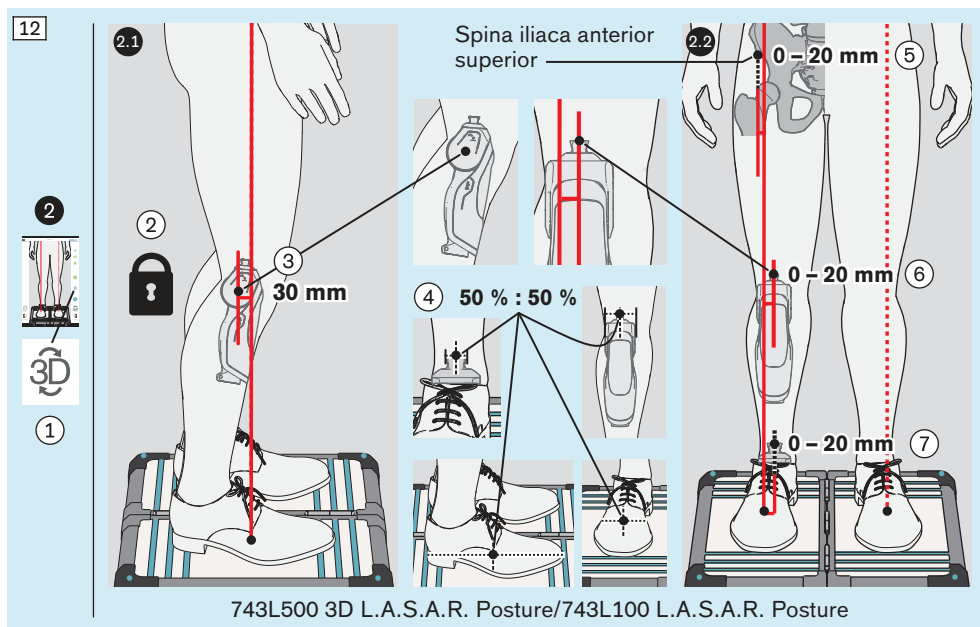
- ▶ Optimizați astfel structura statică încât pacientul să stea astfel relaxat și valorile indicate în figură să fie menținute pentru punctele de referință și următoarele puncte să fie respectate:
  - ①: Este activat modul 3D (simbol 3D – culoare: verde).
  - Succesiune pentru optimizarea în raport cu planurile:
    - ①.1: Planul sagital – ①.2: Planul frontal
  - ②: Articulația protetică de genunchi este în extensie. Blocarea este activată.
  - ③: Linia ajutătoare se află pe punctul de referință sagital al articulației protetice de genunchi (axa de rotație).
  - ④: Punctele de referință se află la mijloc (50 : 50: miezuri de ajustare ale articulației protetice a genunchiului și a piciorului protetic, pantofi ).
  - ⑤: Linia de prelungire a liniei ajutătoare indică punctul de referință (Spina iliaca anterior superior).
  - ⑥: Linia ajutătoare se află pe punctul de referință frontal al articulației protetice de genunchi (miez de ajustare).





## 12: 2: Optimizarea cu mod 3D dezactivat

- ▶ Optimizați structura statică astfel încât să fie respectate valorile indicate în figură pentru punctele de referință și să fie respectate următoarele puncte:
  - ①: Modul 3D este dezactivat (simbol 3D – culoare: gri închis).
    - Succesiune pentru optimizarea în raport cu planurile:
      - 2.1: Planul sagital – 2.2: Planul frontal
  - ②: Articulația protetică de genunchi este în extensie. Blocarea este activată.
  - ③: Linia ajutoare se află pe punctul de referință sagital al articulației protetice de genunchi (axa de rotație).
  - ④: Punctele de referință se află la mijloc (50 : 50: miezuri de ajustare ale articulației protetice a genunchiului și a piciorului protetic, pantofi ).
  - ⑤: Linia de prelungire a liniei ajutoare indică punctul de referință (Spina iliaca anterior superior).
  - ⑥: Linia ajutoare se află pe punctul de referință frontal al articulației protetice de genunchi (miez de ajustare).
  - ⑦: Linia de prelungire a liniei ajutoare indică punctul de referință (miez de ajustare).



## 7.4 Optimizare în timpul probării dinamice

### 7.4.1 Indicații referitoare la probarea dinamică

#### ⚠ ATENȚIE

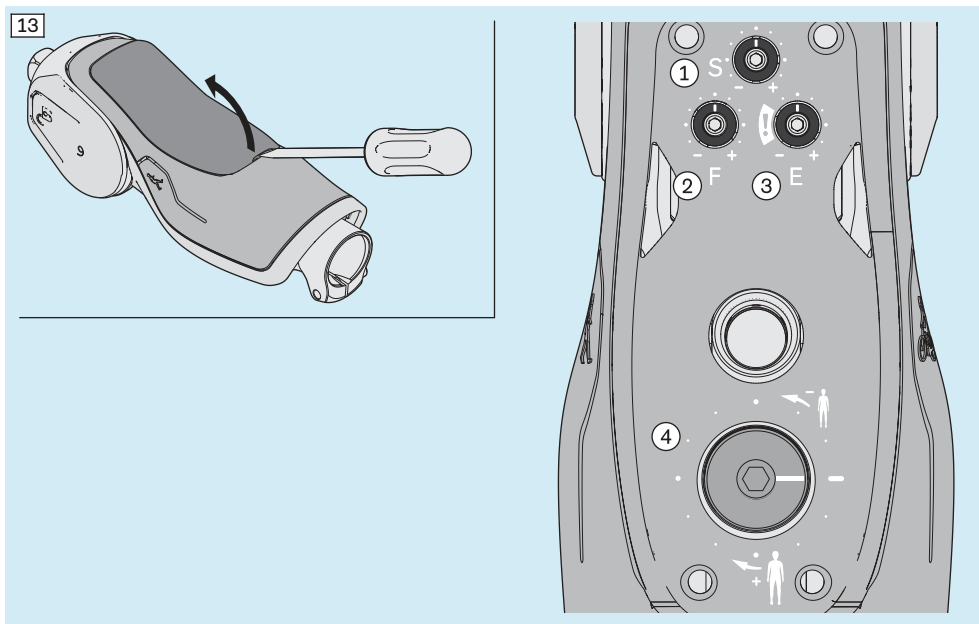
#### Ajustarea reglajelor

Cădere din cauza reglajelor greșite sau neobișnuite pentru pacient

- ▶ Adaptarea reglajelor la pacient trebuie să se facă într-un ritm lent.
- ▶ Explicați pacientului efectele pe care le au ajustările asupra utilizării protezei.

### 7.4.2 Vedere de ansamblu a posibilităților de reglare

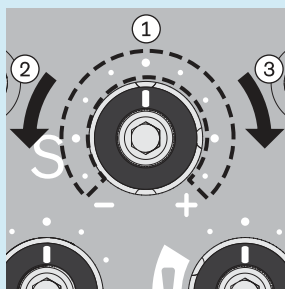
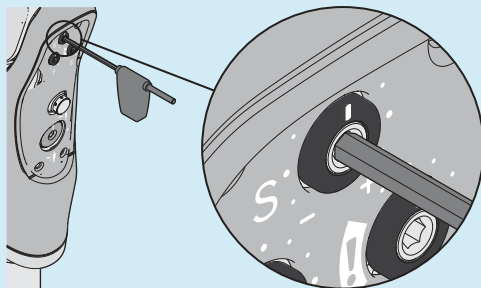
13: ①: Rezistența la flexiune a fazei de sprijin; ②: Rezistența la flexiune a fazei de balans; ③: Rezistența la extensie a fazei de balans; ④: Prag de comutare



## Rezistența la flexiune a fazei de sprijin

14: ①: Domeniu de reglare; ②: Micșorarea rezistenței la flexiune a fazei de sprijin; ③: Creșterea rezistenței la flexiune a fazei de sprijin

14

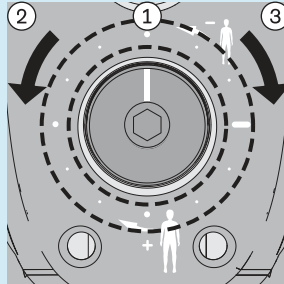
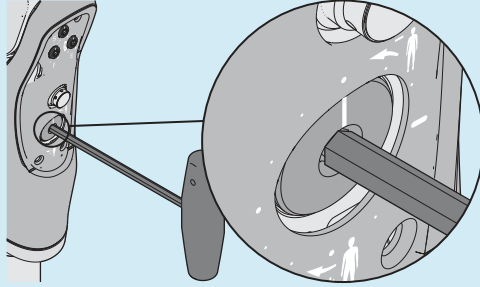


## Prag de comutare

15: ①: Domeniu de reglare; ②: Micșorare prag de comutare (greutate mai scăzută necesară pentru inițierea fazei de balans); ③: Mărire prag de comutare (greutatea mai mare necesară pentru inițierea fazei de balans)

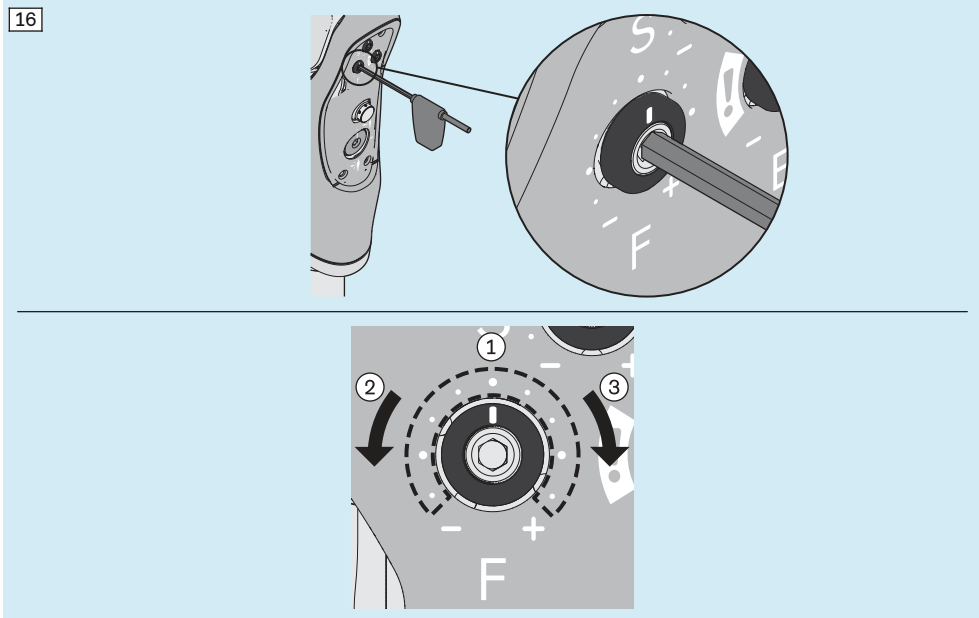
**INFORMAȚIE:** Greutatea pentru inițierea fazei de balans se referă la forța cu care articulația protetică de genunchi este împinsă în hiperextensie astfel încât rezistența la flexiune a fazei de sprijin să fie dezactivată la sfârșitul fazei de sprijin și mișcarea de flexiune în faza de balans să nu fie încetinită sau împiedicată. În acest caz, în afară de greutatea și mărimea pacientului, joacă un rol și dimensiunea și rigiditatea labei protetice, precum și alinierea protezei și dinamica individuală a mersului.

15



## Rezistența la flexiune a fazei de balans

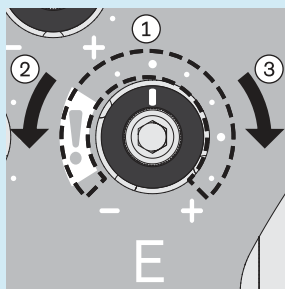
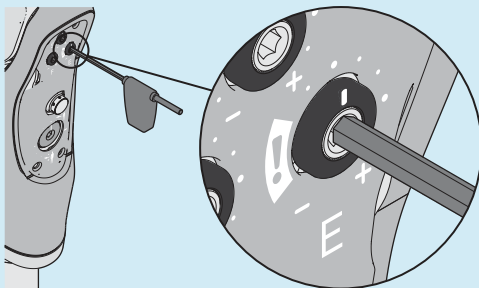
16: ①: Domeniu de reglare; ②: Micșorarea rezistenței la flexiune a fazei de balans; ③: Creșterea rezistenței la flexiune a fazei de balans



## Rezistența la extensie a fazei de balans

17: ①: Domeniu de reglare; ②: Micșorarea rezistenței la extensie a fazei de balans;  
③: Creșterea rezistenței la extensie a fazei de balans

17



## Blocare

- **18**: Activați blocarea în modul indicat în imagine, pentru folosirea în zone umede (de ex. duș și înot), precum și pentru un stat în picioare relaxat. Pentru mers dezactivați blocarea. La activare și dezactivare supuneți unei solicitări articulația protetică a genunchiului și apăsați în sens contrar opritorul extensiei.

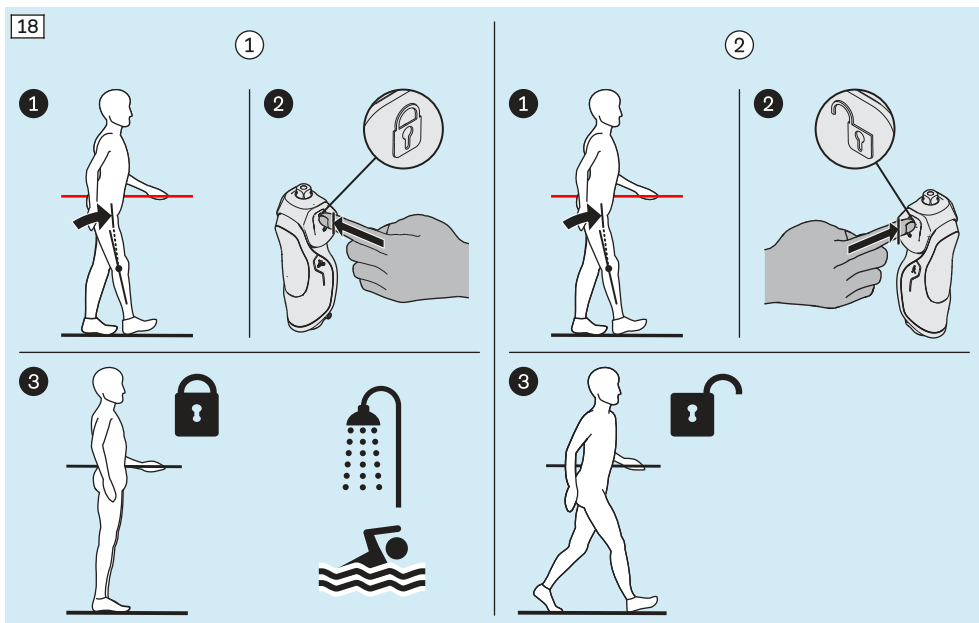
→ ①: Activare blocare

**INFORMAȚIE:** Activarea are loc prin împingerea către un opritor.

→ ②: Dezactivare blocare

**INFORMAȚIE:** Dezactivarea are loc prin împingerea către un opritor.

- **ATENȚIE!** Pentru a preveni pericolele și deteriorarea produsului, la utilizarea în apă, în afară de blocare trebuie activat și modul bicicletă. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile din secțiunea „Utilizare în apă” din capitolul „Indicații pentru utilizare” (vezi pagina 46).



## Modul bicicletă

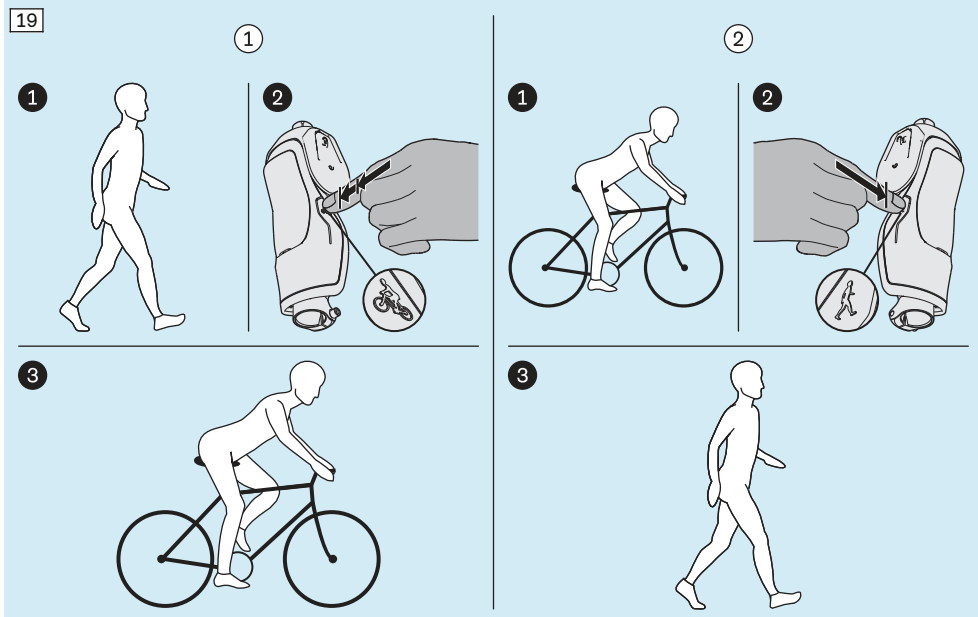
► **19:** Activați modul bicicletă în modul arătat în imagine pentru deplasările cu bicicleta și alte mișcări similare. Pentru mersul normal, comutați pe modul standard prin dezactivarea modului bicicletă.

→ ①: Activarea modului bicicletă

**INFORMAȚIE:** Activarea are loc prin împingerea către un opritor, depășind prima rezistență opusă. La activarea modului bicicletă este dezactivată rezistența la flexiune a fazei de sprijin.

→ ②: Dezactivarea modului bicicletă

**INFORMAȚIE:** Dezactivarea are loc prin împingerea către un opritor. La dezactivarea modului bicicletă este activată rezistența la flexiune a fazei de sprijin.





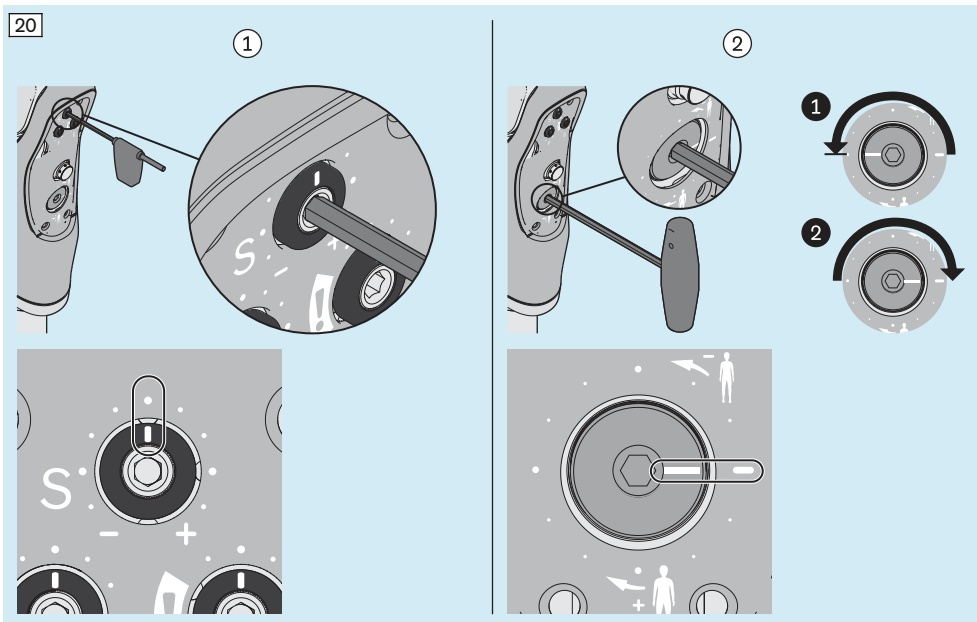
### 7.4.3 Verificarea reglajelor de pornire pentru proba dinamică

► Înainte de proba dinamică, verificați reglajele de pornire necesare enumerate mai jos și corectați orice abateri.

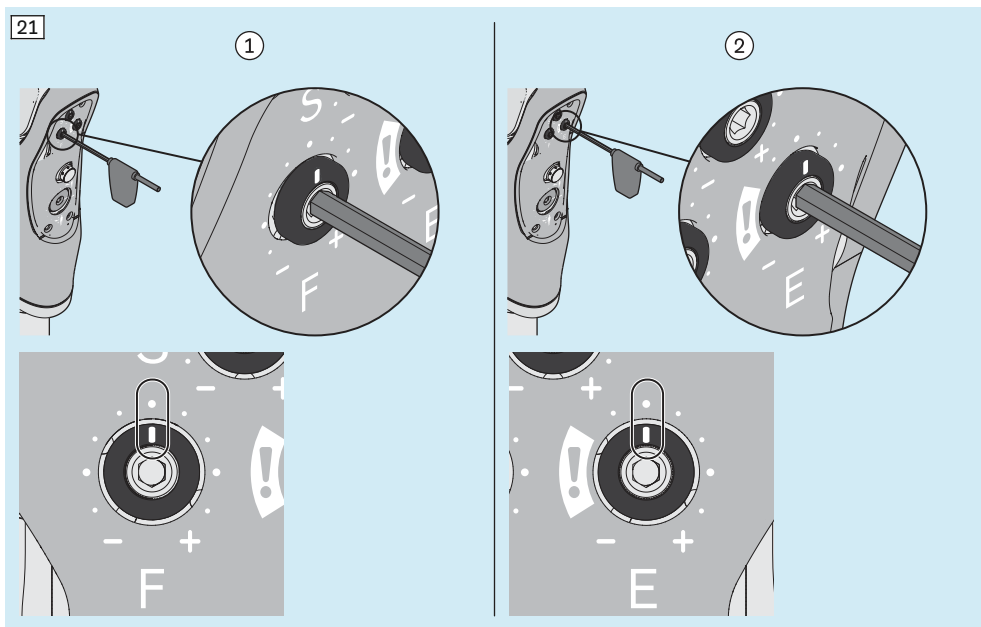
20: ①: Rezistența la flexiune a fazei de sprijin; ②: Pragul de comutare pentru inițierea fazei de sprijin

#### INFORMAȚIE

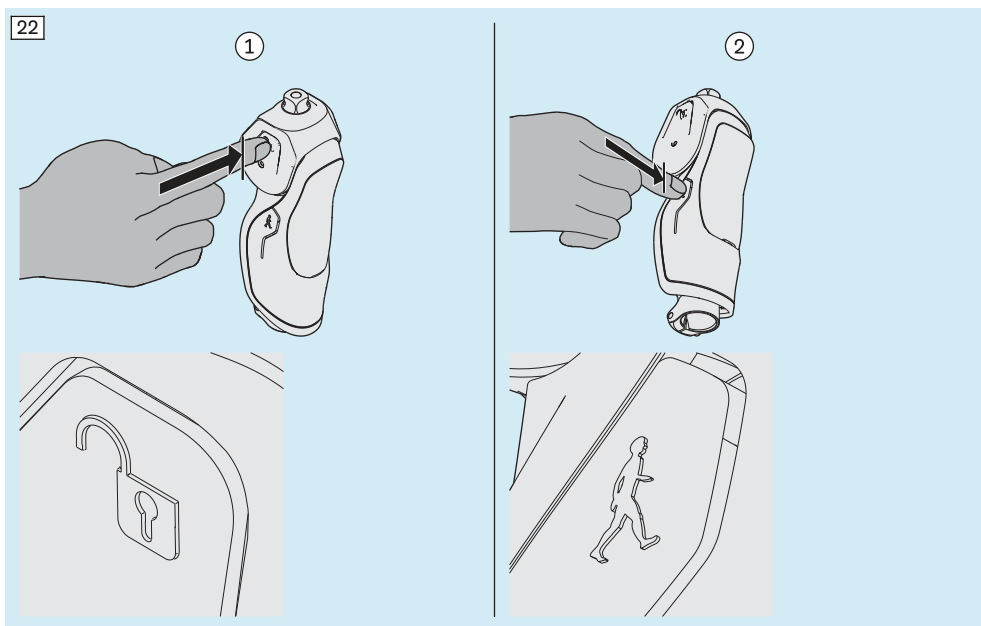
②: Când setați pragul de comutare pentru inițierea fazei de balans, trebuie ① mai întâi să-l rotiți înapoi, în sens invers acelor de ceasornic până la limită și ② după aceea să-l rotiți în sensul acelor de ceasornic până în poziția specificată.



**21:** ①: Rezistența la flexiune a fazei de balans; ②: Rezistența la extensie a fazei de balans



**22:** ①: blocare (dezactivată); ②: Rezistența la flexiune a fazei de sprijin (activată)



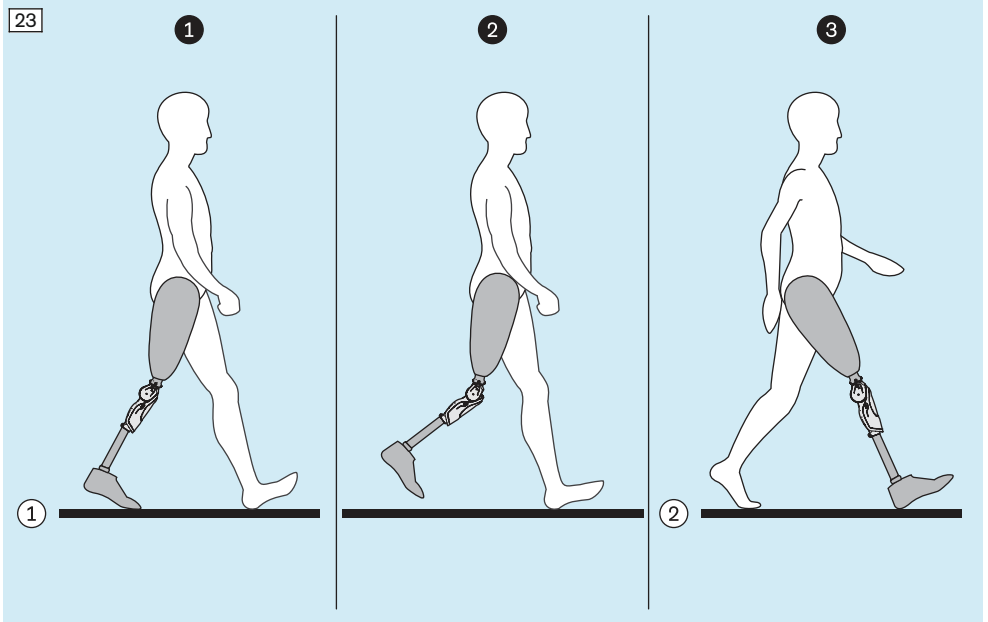
#### 7.4.4 Schimbarea între faza de sprijin și faza de balansare

23: ①: Rezistența la flexiune a fazei de sprijin dezactivată; ②: Rezistența la flexiune a fazei de sprijin activată

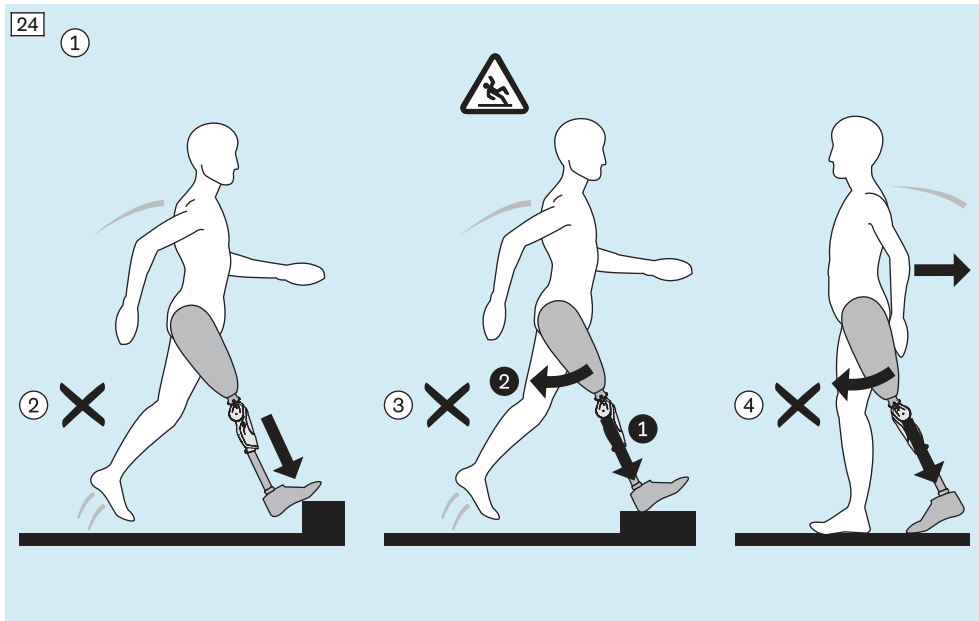
①: La solicitarea părții anterioare a labei piciorului la sfârșitul fazei de sprijin, articulația protetică este comprimată în hiperextensie. La inițierea unui moment de îndoire a genunchiului care urmează va fi dezactivată rezistența la flexiune a fazei de sprijin și va fi activată rezistența la flexiune a fazei de balans.

② În faza de balans se activează din nou rezistența la flexiune în faza de sprijin la trecerea de la flexiune la extensie.

③: La atacul cu talonul, articulația protetică a genunchiului se află în extensie. În acest proces se activează rezistența la flexiune în faza de sprijin și se asigură astfel siguranța genunchiului.



- [24]: ①: Pericol de împiedicare - mișcările pot dezactiva rezistența la flexiune în faza de sprijin
- **ATENȚIE!** Preveniți mișcările prezentate în continuare și respectați instrucțiunile din capitolul „Exerciții și reglaje” (vezi pagina 33):
- ②: Pășirea dură pe sol în partea din față a labei piciorului cu întindere puternică (de ex. bordura trotuarului) cu extensia forțată urmată nemijlocit de un moment de flexare a genunchiului
  - ③: ① Pas rapid, energetic înainte (de ex. salt) și ② un moment puternic de întindere la nivelul șoldului la atacul cu talonul, urmate nemijlocit de un moment de flexare a genunchiului
  - ④: Mersul înapoi cu solicitarea pe laba protetică la un moment simultan de flexare a genunchiului



## 7.4.5 Exerciții și reglaje

**INFORMAȚIE:** Ca o completare la acest capitol, pentru personalul de specialitate sunt disponibile prezentări video la codurile QR și linkurile enumerate.



### Videoclip „Dynion – Adjustments & settings”

(„Dynion – Ajustări & reglaje” – limba disponibilă: engleză)

<https://youtu.be/ukZ1Q-dgm5A>

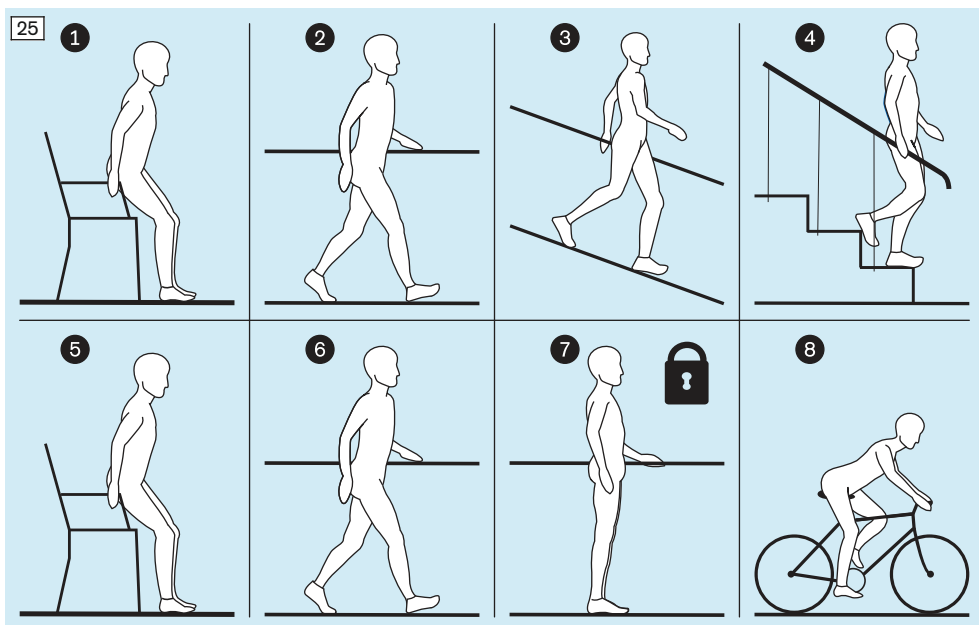


### Video „Dynion – User training”

(„Dynion – Instruirea utilizatorilor” – limba disponibilă: engleză)

<https://youtu.be/zMZZBA0-h0>

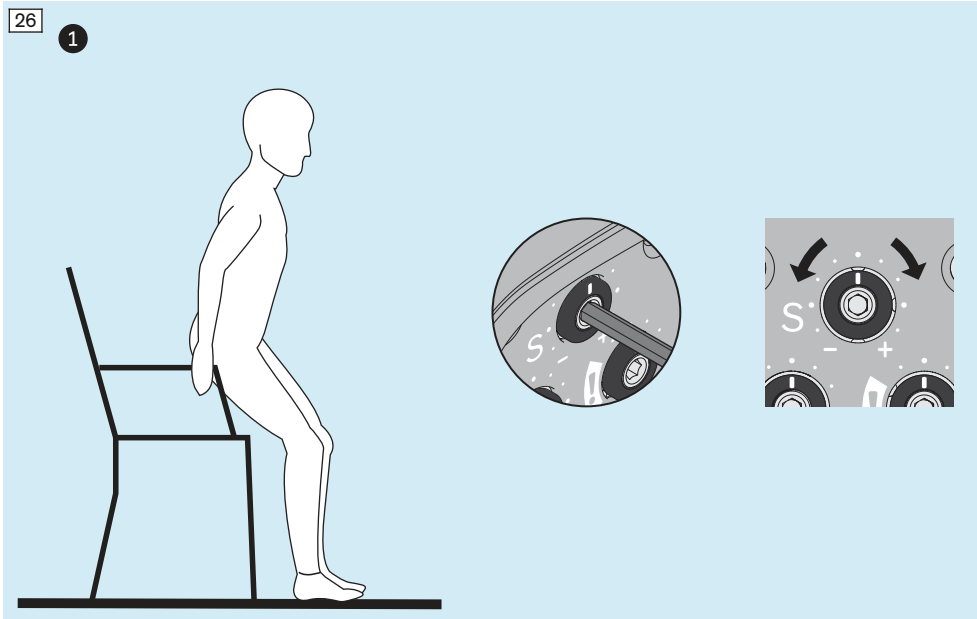
## 25: Succesiunea recomandată a exercițiilor și reglajelor



- ▶ **ATENȚIE!** Diferitele reglaje ale articulației protetice de genunchi din exercițiile următoare nu sunt complet independente între ele. Dacă reglajele nu pot fi adaptate complet necesităților de confort ale pacientului, efectuați reglajele în primul rând pe baza aspectelor de siguranță. La fiecare pas și la fiecare viteză de deplasare trebuie atinsă poziția de extensie.
- ▶ Adaptați la pacient reglajele articulației protetice de genunchi prin reglaje fine și exerciții.
- ▶ La consultația normală și controalele de siguranță anuale verificați concordanța reglajelor protezei.  
Atenționați pacienții să solicite controlarea protezei de către personalul de specialitate, în cazul unor modificări ale funcționalității.
- ▶ Respectați succesiunea recomandată a exercițiilor și reglajelor.

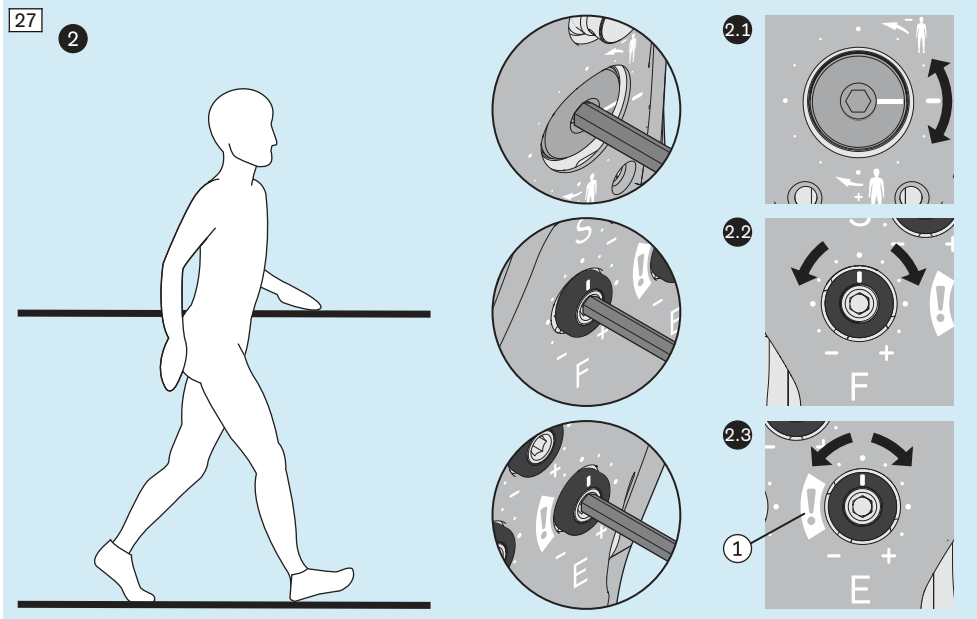
26: 1: Așezarea

- ▶ Ajustați astfel rezistența la flexiune a fazei de sprijin încât să dea pacientului o suficientă siguranță și simultan să nu genereze prea multă rezistență.



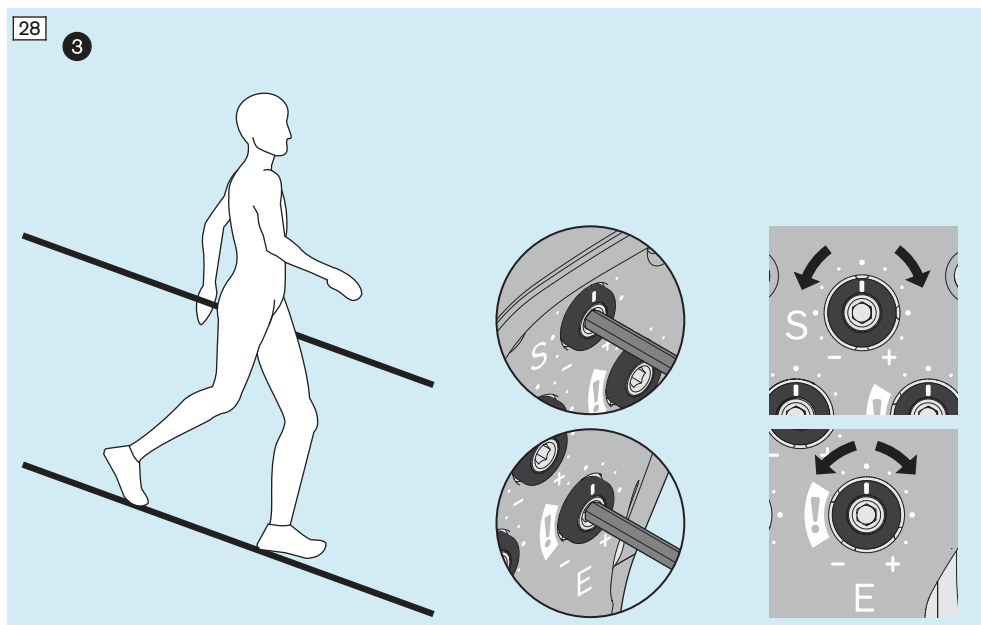
**27:** **2: Mers**

- ▶ **ATENȚIE!** Pacientul trebuie să meargă doar sprijinit, deoarece există pericolul de cădere, dacă pragul de comutare nu este reglat corect.
- ▶ **2.1:** La începutul exercițiului de mers măriți pragul de comutare, astfel încât faza de balans să nu se poată activa de la sine.  
**INFORMAȚIE:** Acest reglaj și reducerea ulterioară a pragului de comutare sunt menite să prevină dezactivarea prea devreme sau deloc a rezistenței la flexiune a fazei de sprijin și să ofere pacientului un sentiment de siguranță cu privire la modul de funcționare.
- ▶ În continuare reduceți deosebit de fin pragul de comutare (max. 15°) până când se va putea iniția faza de balans. Nu reduceți în continuare valoarea pentru pragul de comutare dacă a fost găsit reglajul potrivit.
- ▶ Efectuați reglajele mai întâi la o viteză de pășire normală, apoi la pași mai scurți și neîntreruși și în încheiere la pași lungi și repezi.
- ▶ **2.1+2.2+2.3:** Modificați cu finețe toate reglajele (max .15°).
- ▶ După fiecare modificare controlați efectul asupra modelului mersului.
- ▶ **2.2:** Ajustați rezistența de flexiune a fazei de balans, astfel încât gamba protezei să nu oscileze prea departe înspre partea dorsală și să fie la timp în extensie completă pentru următorul atac cu talonul.
- ▶ **ATENȚIE!** **2.3:** Ajustați rezistența la extensie a fazei de balans astfel încât articulația protetică de genunchi să nu penduleze prea puternic în opritorul extensiei, dar să fie la timp în extensie completă pentru următorul atac cu talonul. După reglare (1) - în special la reglajele din zona marcată cu !), încercați reglajul în timpul mersului sprijinit (de exemplu, cu bare pentru exersarea mersului) la viteze diferite de mers, deoarece acest lucru poate modifica pragul de comutare în așa fel încât rezistența la flexiune a fazei de sprijin să fie dezactivată la atacul cu talonul. În acest caz măriți corespunzător reglajul pragului de comutare în sensul acelor de ceasornic.



**28:** **3:** **Mersul în jos pe rampe**

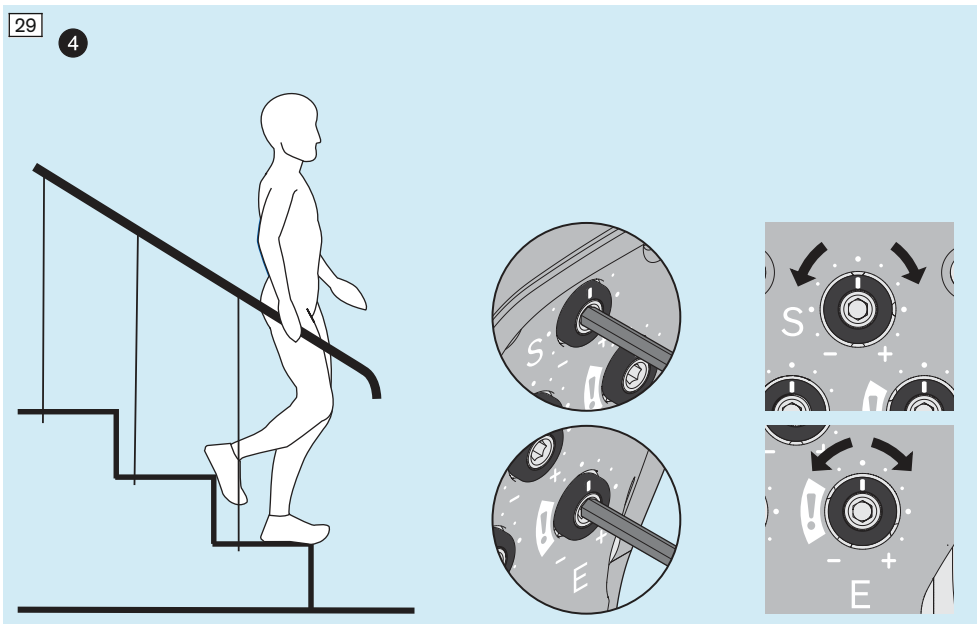
- ▶ Ajustați astfel rezistența la flexiune a fazei de sprijin încât să dea pacientului o suficientă siguranță și simultan să nu genereze prea multă rezistență.
- ▶ **6.2:** În timpul exercițiului verificați dacă reglajul rezistenței la flexiune a fazei de sprijin se mai potrivește și dacă este necesar, ajustați.
- ▶ Reglați rezistența la flexiune în faza de sprijin, astfel încât pe cât posibil, să se obțină o extensie completă la atacul cu talonul.





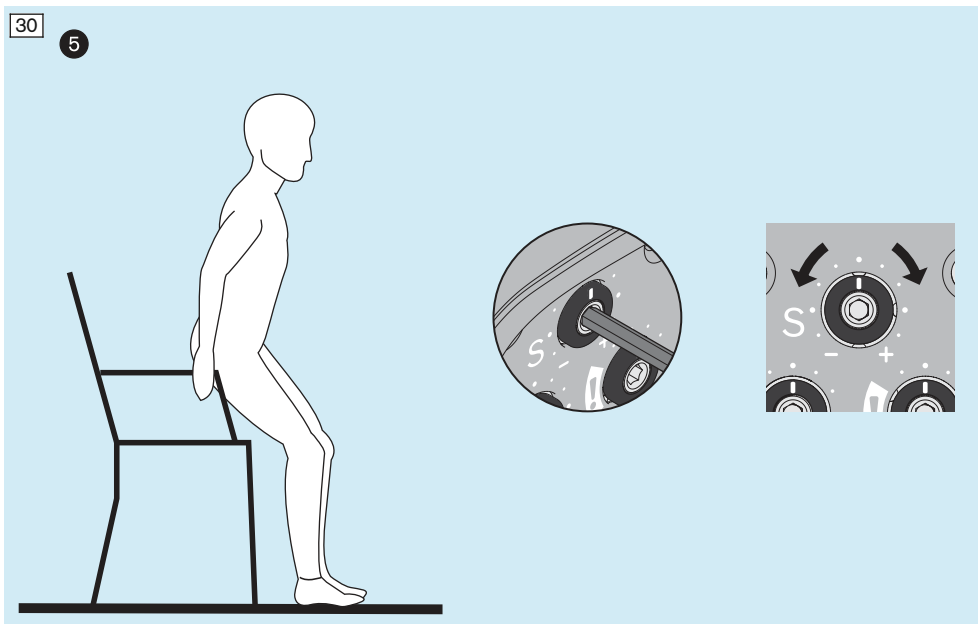
29: 4: **Mersul în jos pe trepte**

- ▶ Ajustați astfel rezistența la flexiune a fazei de sprijin încât să dea pacientului o suficientă siguranță și simultan să nu genereze prea multă rezistență.
- ▶ Reglați rezistența la flexiune în faza de sprijin, astfel încât pe cât posibil, să se obțină o extensie completă la atacul cu talonul.



**30: 5: Așezare (repetare după reajustare)**

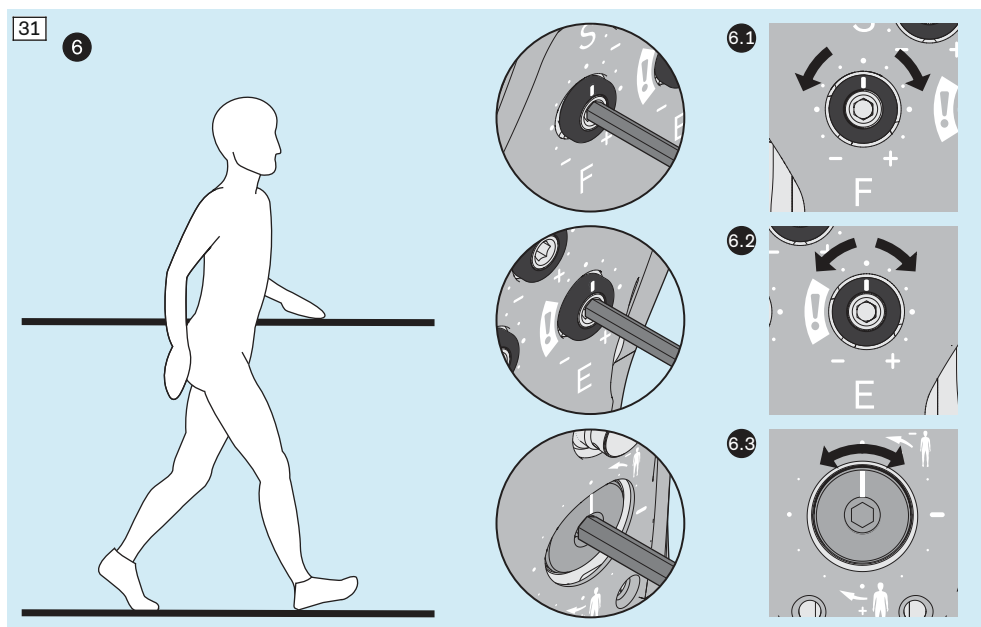
- ▶ Verificați din nou rezistența la flexiune a fazei de sprijin pentru așezare și corelați cu reglarea pentru mersul în jos pe rampe și trepte.



**31: 6: Mers (repetare după reajustare)**

Deoarece tamponul pragului de comutare are un comportament de tasare (mai ales în primele 10 minute), este esențial să verificați din nou când mergeți pe teren orizontal, dacă sunt încă posibili pași scurți și vioi sau dacă reglajele trebuie reajustate.

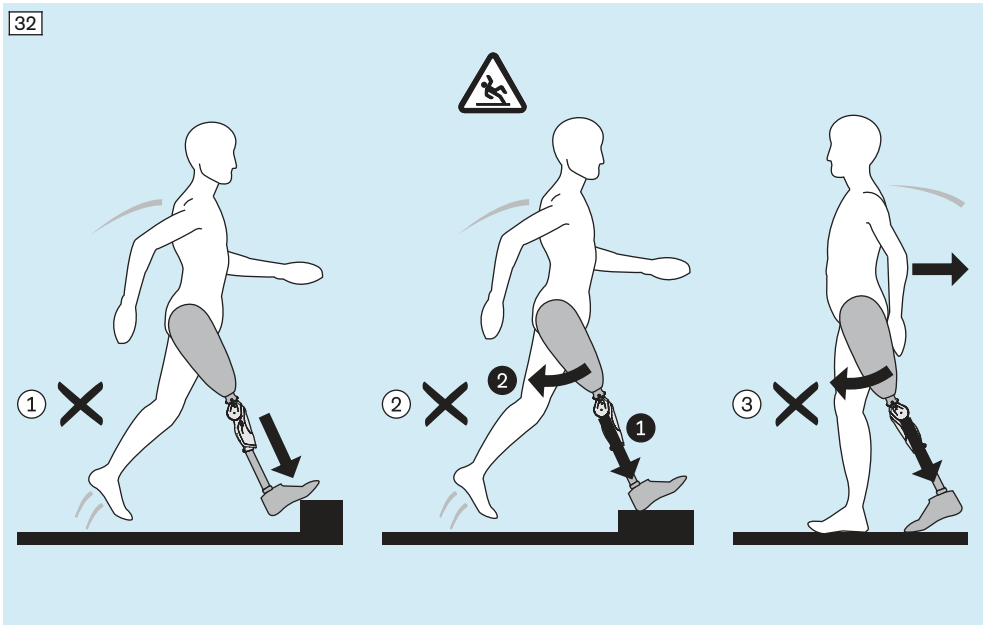
- ▶ **6.1:** Verificați din nou rezistența la flexiune a fazei de balans și dacă este necesar reglați cu finețe, astfel încât gamba protezei să nu oscileze prea departe înspre partea dorsală, dar să fie la timp în extensie completă pentru următorul atac cu talonul.
- ▶ **6.2:** În timpul exercițiului verificați dacă reglajul rezistenței la flexiune a fazei de sprijin se mai potrivește și dacă este necesar, ajustați.
- ▶ **6.3:** După modificarea rezistenței la flexiune a fazei de balans verificați reglajul pragului de comutare și dacă este necesar, ajustați.
- ▶ **6.3:** După modificarea alinierii statice din timpul probei dinamice (de exemplu, mărirea flexiei plantare) verificați reglajul pragului de comutare și dacă este necesar, ajustați.



[32]: La mișcările indicate în imagine există pericol de împiedicare, deoarece acestea pot dezactiva rezistența la flexiune în faza de sprijin.

► **ATENȚIE!** Lăsați pacientul sprijinit (de exemplu, cu bare pentru exersarea mersului) să încerce cu prudență la ce intensitate de solicitare se dezactivează rezistența de flexiune a fazei de sprijin. După aceea discutați cu el despre cum poate evita aceste mișcări sau cum se poate asigura în aceste cazuri. Câteva exemple în acest sens:

- ①: Pentru a evita o pășire dură pe sol (de ex. bordura trotuarului) urmată nemijlocit de un moment de flexare a genunchiului cu laba protetică, adaptați lungimea pasului, astfel încât mișcarea să se efectueze cu piciorul sănătos.
- ②: Pentru a evita ① o pășire rapidă, cu avânt în față (de ex. un salt) și ② un moment puternic de întindere a șoldului la atacul cu talonul, urmate nemijlocit de un moment de flexare a genunchiului cu laba protetică, adaptați lungimea pasului, astfel încât mișcarea să se efectueze cu piciorul sănătos.
- ③: Pentru a vă deplasa în siguranță înapoi, acordați atenție nesolicitării labei protetice în același timp cu un moment de flexare a șoldului și genunchiului sau mersului cu articulația protetică a genunchiului blocată.



**33: 7: Utilizarea blocării**

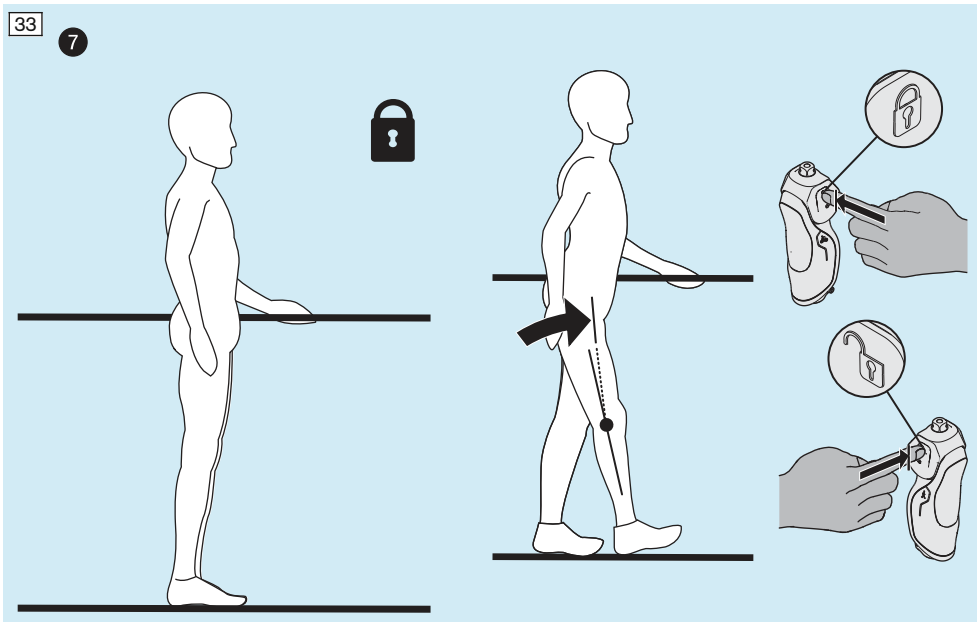
► **ATENȚIE!** În timpul exercițiilor, instruiți pacientul să folosească elementele de comandă în siguranță și fără a le confunda.

Elementele de comandă disponibile pacientului la produs:

- Butoane tactile pentru activarea și dezactivarea blocării
- Butoane tactile pentru activarea și dezactivarea modului bicicletă

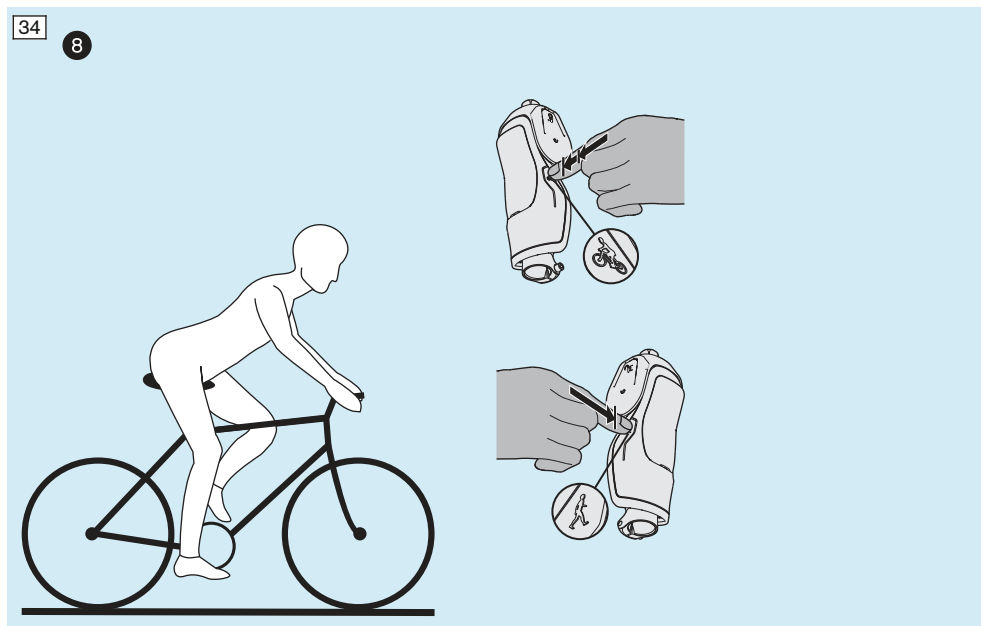
Exemple pentru elementele de comandă pentru pacient de la componentele opționale ale protezei:

- Butonul de deblocare a adaptorului de rotație
- Exersați utilizarea blocării.



### 34: 8: Mersul pe bicicletă

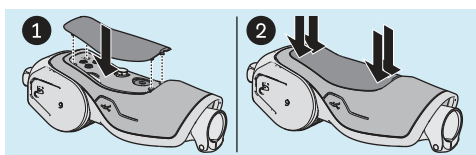
► Exersați utilizarea modului de mers pe bicicletă.



### Verificarea finală



► **ATENȚIE!** La încheierea exercițiilor și reglajelor, în timpul deplasării în siguranță (de exemplu, cu barele de exersare a mersului), verificați din nou la viteze diferite de mers, dacă pragul de comutare este reglat corect.



► **INDICAȚIE!** Puneți capacul la loc pe proteza articulației de genunchi pentru a o proteja.

► **ATENȚIE!** Pentru a preveni pericolele și deteriorările produsului, la sfârșitul exercițiilor discutați cu pacientul capitolul „Utilizarea” (vezi pagina 46).

## 7.5 Aplicarea căptușelii cosmetice

### **⚠ ATENȚIE**

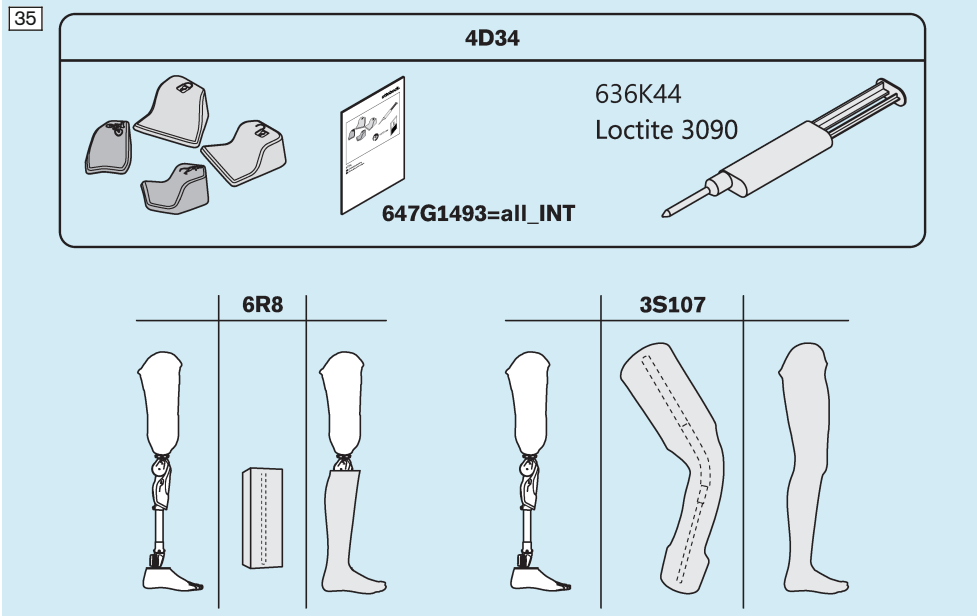
#### **Utilizarea particulelor puternic higroscopice (materiale care rețin grăsimile, de ex. Talc)**

Pericol de vătămare, deteriorarea produsului prin eliminarea lubrifiantului

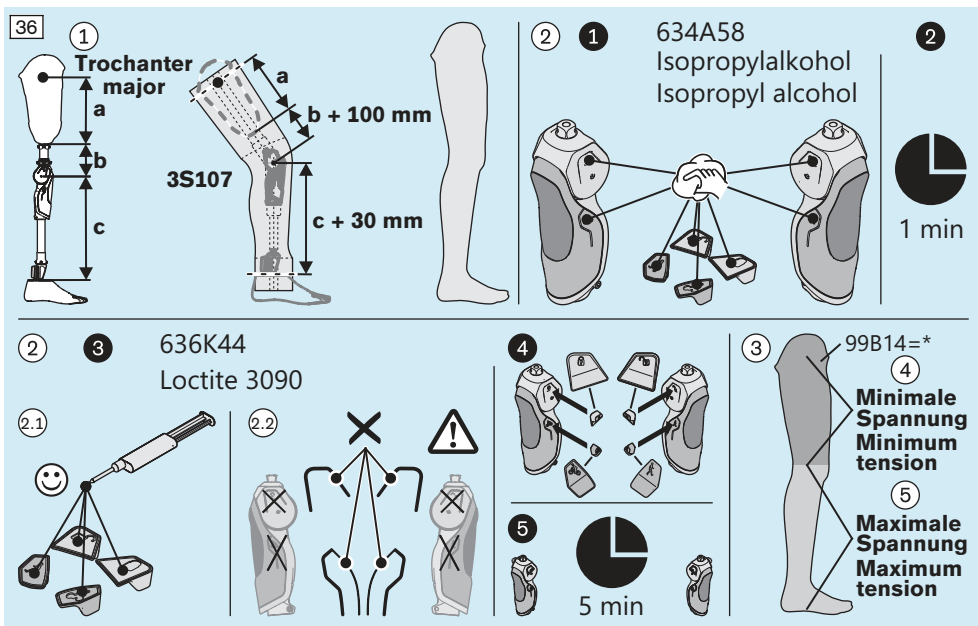
► Evitați contactul produsului cu particulele puternic higroscopice.

► Pentru optimizarea proprietăților de alunecare și pentru înlăturarea zgomotelor, pulverizați spray-ul cu silicon 519L5 direct pe suprafețele de frecare din învelișul cosmetic din material expandat.

[35]: În imagine sunt indicate accesoriile recomandate pentru aplicarea căptușelii cosmetice.



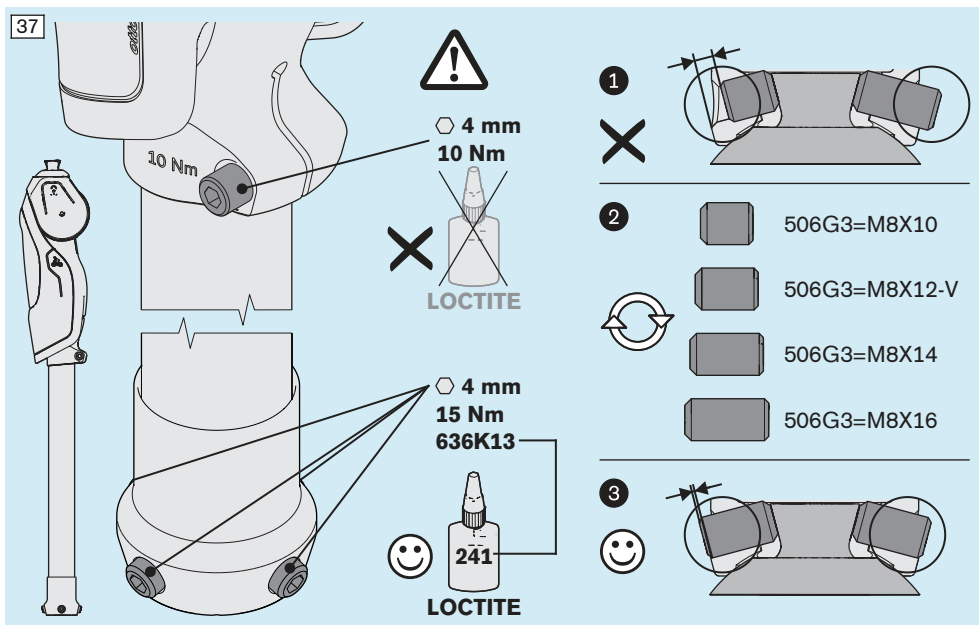
- **36**: La aplicarea căptușelii cosmetice acordați atenție următoarelor puncte:
- **ATENȚIE!** Executați căptușeala cosmetică astfel încât să nu se producă limitări grave în următoarele zone:
    - Mișcarea de flexiune (exemplu: flexiunea maximă la genunchi)
    - funcție sigură (exemplu: fără declanșare accidentală a elementelor de comandă în timpul mișcării)
    - operare sigură (exemplu: accesibilitate ușoară la elementele de comandă - măsură posibilă: perforații în căptușeala cosmetică)
  - ①: Respectați dimensiunile de decupare importante.
  - ②: Aplicați pe produs butoanele tactile în modul indicat în imagine.
    - ③: **INDICAȚIE!** ②: Nu utilizați prea mult adeziv, ②: pentru a nu pătrunde în fante.
  - ③: Pentru a reduce la minimum influența asupra fazei de balans, trageți ciorapul cu raportul corect de tensionare.
    - ④: Zona coapsei: tensiune minimă
    - ⑤: Zona gambei: tensiune maximă
  - După aplicarea căptușelii cosmetice repetați exercițiile din capitolul „Exerciții și reglaje” (vezi pagina 33).
    - **ATENȚIE!** Dacă este necesar, ajustați reglajele și căptușeala cosmetică astfel încât pacientul să poată utiliza și comanda proteza în siguranță.





## 7.6 Finisarea protezei

- **37**: **ATENȚIE!** Pentru a evita deteriorarea produsului și pericolul de cădere, finisați proteza prin schimbarea știfturilor filetate prea scurte sau prea lungi, precum și prin înșurubarea fermă a tuturor îmbinărilor filetate. La această operație respectați instrucțiunile de utilizare ale tuturor componentelor protezei referitoare la momentele de strângere și blocarea șuruburilor.



## 8 Utilizarea

### INFORMAȚIE

- ▶ Transmiteți pacientului informațiile din subcapitolele acestui capitol.

### 8.1 Indicații privind utilizarea

#### ⚠ ATENȚIE

#### **Supraîncălzirea sistemului hidraulic datorită activității intense (de ex. coborâre de pe munte de lungă durată)**

Asuri, vătămări provocate prin cădere din cauza modificărilor în funcționare și a deteriorării componentelor protezei

- ▶ **INFORMAȚIE:** În cazul unei supraîncălziri a sistemului hidraulic, rezistența la flexiune a fazei de sprijin nu se mai poate dezactiva.  
În cazul unei intensificări a activității, acordați atenție acestei schimbări funcționale și în acest caz reduceți imediat toate activitățile pentru a permite răcirea componentelor supraîncălzite ale produsului.
  - ▶ Nu atingeți componentele supraîncălzite ale produsului.
  - ▶ Dacă după răcire continuă să apară schimbări funcționale, dispuneți verificarea produsului de către personal de specialitate autorizat.
- ▶ **ATENȚIE!** Evitați orice mișcare nesigură care poate dezactiva accidental rezistența la flexiune în faza de sprijin.
  - ▶ **ATENȚIE!** În cazul unor restricții funcționale, blocați imediat articulația protetică de genunchi și dispuneți verificarea de către personalul de specialitate.

#### INDICAȚIE

#### **Suprasolicitare mecanică**

Limitări funcționale datorită deteriorării mecanice

- ▶ Înainte de fiecare utilizare verificați dacă produsul este deteriorat.
- ▶ Nu utilizați produsul când prezintă limitări funcționale.
- ▶ Dacă este necesar, asigurați adoptarea măsurilor adecvate (de ex. reparație, înlocuire, control de către service-ul pentru clienți al producătorului, etc.).

#### INFORMAȚIE

#### **Scurgere la sistemul hidraulic al produsului**

Daune aduse mediului din cauza uleiului hidraulic scurs

- ▶ Înainte de fiecare utilizare, verificați produsul pentru a constata eventualele scurgeri de ulei hidraulic.
- ▶ Dacă descoperiți scurgeri, nu mai folosiți produsul și solicitați imediat repararea lui.

#### INFORMAȚIE

Oleiul hidraulic se încălzește la utilizarea produsului. În cazul unei depozitări la temperaturi în jurul punctului de îngheț sau mai joase, uleiul hidraulic rece poate duce la modificări ale funcționării.

- ▶ Dacă uleiul hidraulic este rece, înainte de a merge, îndoiiți și întindeți produsul de mai multe ori pentru a încălzi uleiul hidraulic.

## Blocare

### ⚠ ATENȚIE

#### Folosirea blocării

Prăbușirea datorită neactivării sau dezactivării accidentale a blocării

- ▶ După fiecare activare și dezactivare a blocării, verificați cu atenție proteza pentru a-i constata funcționarea corespunzătoare.
- ▶ Blocați articulația protețică a genunchiului înainte să utilizați proteza în zonă udă.
- ▶ Adaptați viteza de mers la condițiile de mediu.
- ▶ Acordați atenție să nu dezactivați sau activați blocarea prin acționare accidentală.
- ▶ Pe baze ude utilizați numai picioare protețice cu talpă antiderapantă.

### INFORMAȚIE

La mersul cu blocarea activată, pot apărea zgomote cauzate de jocul dintre opritorul extensiei și știftul de blocare. Blocarea poate fi eliberată doar prin apăsarea activă a butonului de dezactivare.

## Modul bicicletă

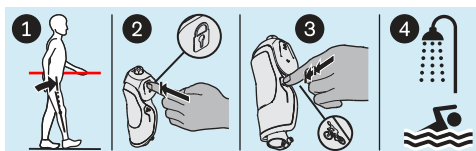
### ⚠ ATENȚIE

#### Comutarea între modurile de funcționare (mod standard <--> mod bicicletă)

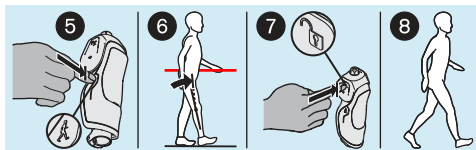
Pericol de împiedicare din cauza funcției modificate (rezistența la flexiune a fazei de sprijin dezactivată în modul bicicletă)

- ▶ Printr-o exersare intensă familiarizați-vă cu funcționarea modurilor de utilizare.
- ▶ Pentru o deplasare în siguranță comutați după fiecare utilizare a modului bicicletă la loc pe modul standard (rezistența la flexiune a fazei de sprijin activată).
- ▶ După fiecare comutare verificați cu atenție dacă modul dorit este într-adevăr și activat.

## Utilizarea în apă



- ▶ ① + ②: **ATENȚIE!** Activați blocarea înainte de utilizarea în apă.
- ▶ ③: **INDICAȚIE!** După aceea activați modul bicicletă pentru a preveni deteriorarea produsului.



- ▶ ⑤: **ATENȚIE!** După utilizarea în apă, dezactivați modul bicicletă pentru a preveni pericolul de împiedicare.
- ▶ ⑥ + ⑦: După aceea dezactivați blocarea.

## 8.2 Curățare

### **⚠ ATENȚIE**

#### **Utilizarea unor substanțe de curățat sau de dezinfectat neadecvate**

Limitări funcționale și deteriorări din cauza substanțelor de curățat sau de dezinfectat necorespunzătoare

- ▶ Curățați produsul exclusiv cu substanțele de curățat aprobate.
- ▶ Dezinfectați produsul exclusiv cu substanțele de dezinfectat aprobate.
- ▶ Respectați indicațiile de curățare și de îngrijire.

#### **Agenți de curățare și dezinfecție admiși**

##### **Cerințe:**

Fără solvenți, fără clor, fără fosfați

### **INFORMAȚIE**

- ▶ Curățați produsul când se murdărește.
- ▶ Respectați specificațiile referitoare la curățare și uscare din Capitolul „Condiții de mediu” (vezi pagina 9).
- ▶ Utilizați numai agenți de curățare și dezinfecție care nu atacă materialele produsului. Verificați într-un loc discret agentul dorit pentru a determina compatibilitatea materialului.
- ▶ Nu este permisă pulverizarea produsului direct cu un spray cu pompă sau cu un agent de curățare și de dezinfectare pulverizat prin intermediul unui agent de antrenare.
- ▶ Aplicați agentul de curățare și de dezinfecție numai cu o lavetă moale, care nu lasă scame.
- ▶ Îndepărtați umiditatea cu o lavetă moale, care nu lasă scame, permiteți să se usuce la aer umiditatea reziduală.
- ▶ Respectați indicațiile de curățare ale tuturor componentelor protezei.

- ▶ **INDICAȚIE!** Pentru a îndepărta corect impuritățile și cristalele de sare, luați următoarele măsuri:

- Activați modul bicicletă.
- Imersați articulația protetică a genunchiului în apă dulce curată.
- Mișcați articulația protetică de genunchi în apă în direcții opuse (efecuați de mai multe ori flexiunea și extensia) pentru a îndepărta prin clătire particulele de impurități și cristalele de sare.
- Extrageți articulația protetică de genunchi din apă și lăsați să se scurgă apa rămasă.
- Ștergeți articulația protetică de genunchi cu o lavetă moale și lăsați să se usuce la aer umiditatea reziduală.
- Verificați funcționarea impecabilă a articulației protetice de genunchi (de exemplu, flexiunea și extensia, pragul de comutare, modul bicicletă și blocarea).
- La atingerea duratei maxime de utilizare pentru apă sărată (număr de zile pe an: 14 – număr de ore pe zi: 0,5), dispuneți verificarea articulației protetice de genunchi de către personalul de specialitate.
- Dezactivați modul bicicletă.

## 9 Întreținere

### ATENȚIE

#### **Nerespectarea indicațiilor de întreținere**

Pericol de rănire din cauza modificării sau pierderii funcționalității, precum și a deteriorării produsului

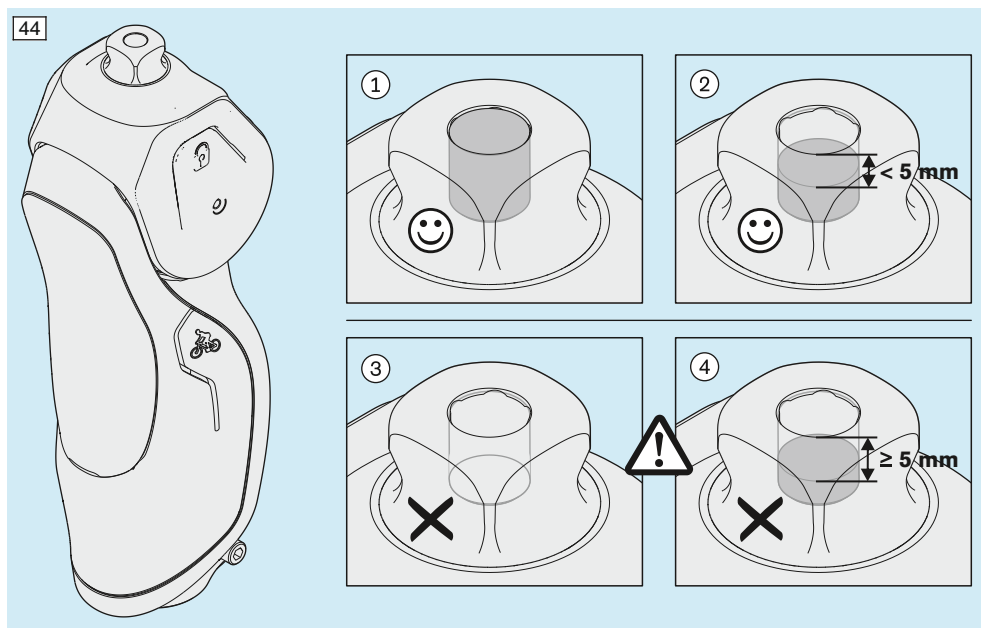
► Respectați următoarele indicații de întreținere.

- **INDICAȚIE! Nu ungeți articulația protetică cu ulei sau vaselină.**
- **INDICAȚIE! Dispuneți executarea reparațiilor numai de către service-ul producătorului.**
- Stabiliți termene de întreținere regulate de comun acord cu pacientul, în funcție de utilizare.
- După o perioadă de acomodare a pacientului cu proteza, perioadă ce poate varia de la caz la caz, verificați reglajele articulației protetice și, dacă este necesar, ajustați-le din nou la nevoile individuale ale pacientului.
- Componentele protetice vor fi supuse unei inspecții după primul interval de purtare de 30 de zile.
- În cadrul consultației curente, verificați proteza completă pentru a detecta gradul de uzură.
- Efectuați controale de siguranță anuale.
- În cadrul verificărilor de siguranță, verificați gradul de uzură și funcționalitatea articulației protetice. O atenție deosebită trebuie acordată rezistenței la mișcare, pragului de comutare, punctelor de sprijinire pe lagăre și zgomotelor neobișnuite. Trebuie asigurate întotdeauna flexiunea și extensia complete. Dacă este necesar, efectuați ajustări suplimentare.
- La utilizarea apei sărate, verificați intens produsul cu privire la existența reziduurilor de sare și a urmelor de coroziune (de exemplu, la știfturile filetate).
- Verificați toate funcțiile produsului pentru funcționarea în siguranță (în special funcția de blocare, modul bicicletă activat și dezactivat, flexiunea și extensia precum și pragul de comutare).
- În cazul apariției unor restricții în funcționare sau deteriorări, trimiteți produsul la Departamentul de service al producătorului.

### 38: Verificarea anodului de sacrificiu

Anodul de sacrificiu ⑤ protejează produsul la coroziune electrochimică, proces în care este distrus acesta, și nu produsul.

- ▶ Instruiți pacientul să verifice proteza cât mai des posibil cu privire la urme vizibile de coroziune (de exemplu, rugină pe știfturile filetate care fixează adaptorul proximal de articulația protectică de genunchi).
- ▶ În cadrul verificării anuale de siguranță verificați anodul de sacrificiu.
- ▶ Înainte de verificare curățați zona din jurul anodului de sacrificiu de eventualele impurități și cristale de sare.
  - Utilizați în continuare produsul atunci când anodul de sacrificiu este disponibil în modul arătat în imagine. (① Anodul de sacrificiu este disponibil complet; ② Anodul de sacrificiu este disponibil parțial – dimensiune:  $< 5 \text{ mm}$ )
  - **INDICAȚIE!** Atunci când, în modul arătat în imagine, anodul de sacrificiu a fost descompus complet sau parțial până la dimensiunea indicată, dispuneți montarea unui anod de sacrificiu nou de către unitatea de service a producătorului. (③ Anodul de sacrificiu nu mai este disponibil; ④ Anodul de sacrificiu este disponibil parțial – dimensiune:  $\geq 5 \text{ mm}$ )



## 10 Eliminare ca deșeu

Nu este permisă eliminarea produsului împreună cu deșeurile menajere nesortate. O eliminare necorespunzătoare ca deșeu poate avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății. Respectați specificațiile autorităților responsabile ale țării dumneavoastră referitoare la retur, proceduri de colectare și de eliminare ca deșeu.

## **11 Informații juridice**

Toate condițiile juridice se supun legislației naționale a țării utilizatorului, din acest motiv putând fi diferite de la o țară la alta.

### **11.1 Răspunderea juridică**

Producătorul răspunde juridic în măsura în care produsul este utilizat conform descrierilor și instrucțiunilor din acest document. Producătorul nu răspunde juridic pentru daune cauzate prin nerespectarea acestui document, în mod special prin utilizarea necorespunzătoare sau modificarea nepermisă a produsului.

### **11.2 Conformitate CE**

Produsul îndeplinește cerințele stipulate în Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale. Declarația de conformitate CE poate fi descărcată de pe pagina web a producătorului.



Ottobock SE & Co. KGaA  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-0 · F +49 5527 848-3360  
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.com